

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA
1301 COURTHOUSE RD
APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians

USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 24, 2001

ISSN Number 0164-68X

60¢

Vol. 103, No. 21



Moving and Storing – two of the younger volunteers are Tom Zakrajsek (left) and Ben Kosir. Tom and Ben were part of a crew of more than 20 volunteers in July/August 2000 when the usable material and furniture were moved from the former convent into the church lower hall and garages.



More Helpers on Hand – Employees from Pako Inc., and parishioners were on hand over a number of days in July/August 2000 to remove and store religious, secular, and other items as well as marble, steps and any other usable items from the former convent to various storage areas around the parish grounds.

Unsung Heroes of St. Vitus Village

by STANE KUHAR

Dusk is slowly giving way toward evening on this slightly humid May day. School children from the nearby parochial Catholic school have been long-gone this early Friday evening after a week of studies, while another group of people are making their way to the parish auditorium for the weekly bingo.

But just across the street from this 107-year-old Catholic parish founded and established by pioneer Slovenian immigrants in the early 1890s three men move about quietly, continuing to move ladders, tools, weather stripping material, and other items as they strive to complete another volunteer task.

One is named Frank. Another is Ziga. And the last is Stane. But each, like the many other volunteers over the past year, have worked in the same humble and dedicated manner. They are working to improve the existence and quality of living for the seniors in this and the broader American Slovenian community in northeast Ohio.

The minute detail work to have weather stripping around the exterior windows for the chapel of St. Vitus

Village, a new three-story and 33 suites facility being built for independent living for seniors, is but one of a long list of volunteer tasks that the likes of Frank Kogovsek, Ziga Kristoff and Stane Mrva, along with many of their cohorts, have performed since the actual building portion of St. Vitus Village commenced in earnest in July 2000.

Over the next few weeks I wish to provide the real story about this first permanent concentrated housing in the St. Vitus parish community since the 1940s.

The real story is about the dedication, commitment, and outreach by many individuals to be of service to the broader Slovenian community by being greatly involved in providing dignified living for our seniors. It is also a story about the tremendous cooperation with the companies involved in the enormous task of taking an idea and series of sketches from paper and putting them into reality.

I hope the readers of Ameriška Domovina will enjoy and appreciate this endeavor by many individuals to improve the overall quality of life for the entire community.



Faces of Some of the Volunteers – Taking a minute to pose for this photograph are three of the many volunteers involved in the building process of St. Vitus Village. From left to right are Vinko Stefancic, Mario Percic, and Vid Slemc. They are standing by the front side of the building on Glass Avenue.



Our Flag Flies Proudly

The Slovenian National Home is happy to report that our flag pole has been repaired and we can proudly display the flag of the United States of America and the Republic of Slovenia.

The pulley at the top of the pole was ripped off with the flags during a very high wind storm the early part of October 2000. The climbing of the pole to replace the pulley was not an option since the top of the pole is at least 20 feet above the roof line. We want to thank Budget Sign Co. for coming to our rescue. They installed our new marquee and much of our store front signage. On May 16, the owner of Budget Sign, Rosemary Sauers dispatched the truck to our building to repair the flag pole. We are very grateful to her and her crew headed by Slovenian, John Krizman.

We now feel complete and ready to celebrate Armed Forces Day on May 19, and Memorial Day May 28, and especially Flag Day on June 14, 2001.

Vacation

There will be no American Home (Ameriška Domovina) printed the week of July 4th.

Bob and Elaine Debevec saluted

Congratulations to the husband and wife team of **Bob and Elaine Debevec** of Madison, Ohio who were selected as two of this year's *Outstanding Senior Citizens in Lake County, Ohio*.

Each Lake County senior center and lunch site chooses an individual or couple for this award every year. Diane Green, Coordinator of the Mentor Lunch Site, nominated both of them.

The awards ceremony took place during Senior Day on Friday, May 4 at 12:15 p.m. in the auditorium of the Fine Arts Association, located at 38660 Mentor Avenue in Willoughby. At that time the Lake County Commissioners presented them with a resolution for their volunteer efforts.

Robert Debevec is a retired lawyer and former Law Director for the City of Euclid and former B-17 pilot. He is a son of the late James E. Debevec, earlier publisher of the American Home newspaper.

Congratulations to this wonderful couple.

American Home on Web

You can e-mail notices, articles, information directly to the American Home newspaper at ah@buckeyeweb.com

By Jim Debevec



Another meeting of the American Home Read Warriors is now in session.

Times have changed.

Many years ago when I was in the Navy people asked me what nationality my name was. When I said "Slovenian," their response usually was "Is that something like Polish?"

That was then, but 35-plus years later, the term "Slovenian," is starting to catch on with some degree of recognition.

As a matter of fact, last Saturday afternoon, I was surprised to see a mainstream television travel journalist devote an entire half-hour episode to Croatia and Slovenia.

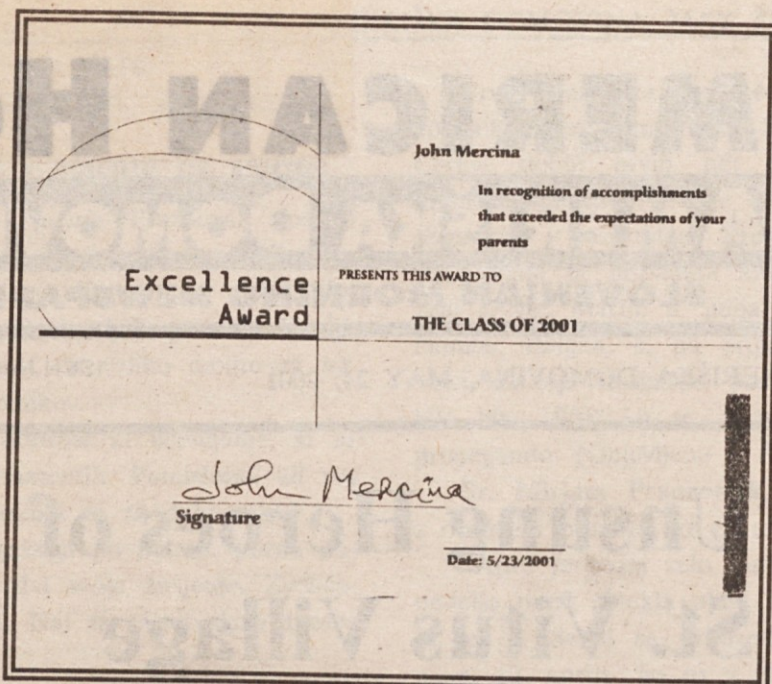
Rick Steves' "Travels in Europe," airs at 3 p.m. on public television channel 25 in Cleveland. As far as I can tell, he is the number one travel entertainer on television. What he does is go to a country, and films his experiences. He gives a history of the place and asks the residents interesting questions about the region.

He followed closely the first trip Madeline and I took some 13 years ago, to the land of our heritage. In his program aired last Saturday, Steves landed in Dubrovnik, mentioned that although the war was no longer being fought there, tourists have not ventured into the area in great numbers. He showed a lot of interesting sights and quaint restaurants in the historic seaport town.

Steves then went to the beautiful seaside port of Split and then Plitvice and marveled at the scenic waterfalls and rustic terrain. He said he had been traveling to Europe for over 10 years but had no idea such magnificent places existed.

From Croatia he went to Ljubljana, the capital of Slovenia. He was amazed at the swift transformation from a communist society to free market economy since its declaration of independence on June 25, 1991. He said it was like Salzburg without Mozart.

Steves also showed the beautiful scenery of the magnificent Julian Alps (named after Julius Caesar), the flowering meadows and growing agriculture. He stopped at Lake Bled and mentioned it was the number one tourist stop. "Beside rummaging through the usual tourist shops, one can



come to the lake, sit on a bench and enjoy the pristine beauty of the tranquil lake, or even walk around it."

There was the usual wedding on a Saturday morning, at the church in the middle of Lake Bled, and the groom tried to carry his bride up the 100 steps, as is the custom.

He spent some time at the Lipizzaner Stud Farm and watched the show of the magnificent white horses.

Steves ended the program looking around for a place to relax after a fulfilling day of sightseeing. He spotted a nifty gostilna (pub) and settled in with a glass of wine while listening to the Alpine tunes of Lojze Slak and his ensemble.

He learned to dance the alpine polka (looked like he was dancing with Linda Cimperman), and ended the show among his new-found Slovenian friends, with a toast and the words, "na svidenje." Although it didn't come out correct, his companions were quick to point

out the exact pronunciation.

When he got it right, he translated it roughly (awfully) and said (with a grin and flushed face from all the vino) it means "Happy Traveling." -- It really means "So long" (until we meet again).

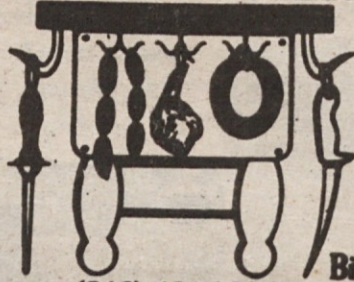
The show had a VERY positive inference to Slovenia and Croatia. People can purchase the tape for \$19.95 plus shipping and handling through his web page www.ricksteves.com

For those who don't know much about Slovenia, by watching the travel show, they are sure to find out a lot of remarkable and interesting things about it. Unlike decades ago, Slovenia is now on the map and in the hearts of those who enjoy the pristine beauty of a tranquil, lovely, and at the same time, exciting place whose inhabitants love Americans!

Comments to Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44109, fax (216) 431-0628; e-mail to ah@buckeyeweb.com

Have a Peaceful Day
on Memorial Day

AZMAN MEATS



Bill Azman Jr.

(216) 481-0826

654 E. 185th Street, Cleveland, OH 44119

Dr. Mirko Vombergar
D.D.S.

6551 Wilson Mills Road
Mayfield Village, Ohio 44143

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.
Saturday and evening hours available.

We also speak SLOVENIAN!

A Sweet Apology

by RUDY FLIS

Mea Culpa, mea culpa, mea maxima culpa to Karen Siska and Elizabeth Delene. Can you forgive me? To forget those who are important is not a good recipe for life. But I do have a good recipe for pineapple squares from my wife, Therese, and it is yours and any of the lady readers of "American Home," compliments of Therese Flis. That goes for Roseanne and her friends at AMLA, also.

Again, I am sorry for thinking like a man and thinking only of the finished product and not its ingredients.

Another thing about pineapple squares you might want to be careful about. Since that article, our children have told us, "We always get the corners and edges to eat, never the middle."

Can you see my wife visiting a grieving family and giving them a platter of corners and edges? If she did

that to me, I wouldn't care; I'd eat them all. But you don't do that to friends and relatives.

You'll like this recipe for pineapple squares. Therese puts a lot of effort into making them. But I gulp pineapple squares down with little or no effort.

I wish to thank you ladies for inquiring about the recipe. I know you haven't tasted the results yet, but I think you will enjoy this scrumptious dessert.

Therese considers it a compliment when she is asked for a recipe for good or a dessert she has prepared. We haven't any secret recipes in our family and we are delighted to share this one with all readers of American Home.

Let me know if anyone is interested in my recipe for sauerkraut and beans. It's a little different than pineapple squares, but no one was upset with me when I wrote about sauerkraut and beans and didn't give my special recipe. I wonder why that is.

PINEAPPLE SQUARES

Ingredients:

4 ¼ cup sifted flour	½ cup sugar
2 tsp. baking powder	1 cup sour cream
½ tsp. salt	½ tsp. baking soda
½ lb. margarine or butter	3 egg yolks (beaten)

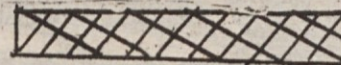
Directions:

Sift flour, add baking powder and salt. Work in butter as for pie dough. Add sugar, mix in soda to sour cream. Add to beaten egg yolks. Add to flour mix. Mix and knead a little until smooth. Chill. Take 2/3 of dough and roll on floured wax paper to fit 12 x 18 pan with sides.

Cut 4 pieces of wax paper longer than the pan. Overlap two pieces of wax paper (2" overlap) and tape with masking tape. Do same with top piece. This dough is rich and this helps from tearing dough when lifting.

Filling:

2 - 20 oz. cans crushed pineapple
¾ cup sugar
2 heaping Tblsp. corn starch
Combine, cook slowly until thickened, while stirring often. Pour into pan evenly. Roll out and cut lattice top.



Bake at 350° until light brown, about 25 minutes.

✕

216-749-5612 --Therese Flis



EUCLID TRAVEL

Making your dreams
come true for
45 years!

Contact us today to turn dreams into reality.
261-1050 or travel@euclidtravel.com
22078 Lakeshore Blvd.
www.euclidtravel.com
www.cruise giants.com www.condocentre.com

Starting Over in America

by ANTON ZAKELJ
translated and edited by
JOHN ZAKELJ

Thursday, May 31, 1956

This month I went to May devotions 15 - 20 times. I have so many people to pray for: myself, my wife, my children and, back home in Slovenia, my father, brothers and sisters. If only I could help them more. But my own health is so bad, I'm worried what will happen to my family if I break down completely.

It was 87°F today.

Friday, June 1, 1956

I went to Mass at 6:30 this morning and again at 8 in the evening. The weather became cooler.

Saturday, June 2, 1956

I'm feeling better, even though I've been waking up at 3 a.m. every morning and usually can't go back to sleep.

Bob promised to raise my pay by 12 cents an hour. I don't know how much he pays the others. I'll be getting \$1.87.

Sunday, June 3, 1956

Rain all day. All afternoon I translated questions and answers for the drivers test for Matvez Hočevar. He recorded everything. Zupan and Karl's family also visited. Too many visitors for my nerves. In the evening, I had to take a walk to calm down: along East 67 to Superior, then to E. 71 and back to St. Clair.

Monday, June 4, 1956

After three weeks of milling parts that look like horseshoes, I started drilling steel blocks. Only 50°F today.

Tuesday, June 5, 1956

All day I cut blocks of steel for airplane brakes. Curley, who had been just supervising before, now has to work with the rest of us and is friendlier. Whenever he passes me, he usually bumps into me, so today I moved aside. He asked me why I did that and I replied, "A person has to be careful when they're next to a kicking horse." - "I'm not that bad," he said.

I received letters from my brother Stanko, sister Julka and Tovornik, more letters than I received all month. My brother Joze was sen-

tenced to four months in prison for illegal trade (with me).

Wednesday, June 6, 1956

I received three more letters, with more information about Joze. He is also being punished for something he said. He has to do forced labor building a road towards Goropeke.

Today I thought about Joze while I was at work, and I couldn't hold back the tears. Milton noticed my tears and asked me what happened. I told him that I was worried about my brother and angry about the injustice of his sentence. Milton tried to comfort me and assured me that my brother would be set free if he was innocent. He doesn't understand the Communists.

Years later, I learned that Joze had paid for an attorney. The attorney told him that it was already decided before the trial that the sentence for his crimes would be at least two months. They actually sentenced him to four months.

When he was arrested, Joze had a job teaching shoemaking in a trade school. His crime (in addition to illegal trade with me) was that he read his class a paragraph from a government report which stated that most of the taxes paid in Slovenia go to Serbia. It was legal for this to be in a government report, but not legal to read it out loud. He was accused of inciting people against the Serbs.

In 1945, after the communists took control of Yugoslavia, Joze left for Austria as a refugee. When he returned after two years, he wanted to work in the shoe factory, for which he was highly qualified. That was not possible since "traitors" like him were usually only allowed to work in the woods, the gravel pits or on road building. But the person in charge of the trade school recognized his shoemaking skills, and Joze got a job there. The communist authorities didn't like him doing that kind of work, so they looked for an excuse to get him out of that job. When he was sentenced to 4 months in prison, he lost his teaching job.

After he served the 4



Our children enjoyed their red "Radio Flyer" wagon and foot-pedal tractor. This picture is looking down Carry Ave., May 1956.

months, Joze again tried to get work in the shoemaking factory in Ziri, our home town, but he was not successful. He eventually got similar work, at better pay, in a shoemaking factory in Kranj. He continued working there until he retired. (Of course, I didn't know that in 1956).

And what about that old radio I sent him in exchange for the bobbin lace he had sent me (the "illegal trade?") The post office in Ziri asked him to pay a 100% import tax, as if it were new. Joze knew they had no right to ask that, so he refused to pay and told them to keep the radio. The post office repeatedly asked him to pay the tax, but eventually they gave up and just let him have the radio for free. (But on June 6, 1956) I didn't know any of this, so I still felt partly responsible for his prison sentence.)

(To Be Continued)

AMLA Lodge 30 and 32 join to hold Memorial Day Polka Bash

Grand River Valley Lodge No. 30, with members in the Painesville/Madison/Geneva/Conneaut, area, and Warren Lodge 32 of the American Mutual Life Association, a Euclid-based fraternal insurance organization with roots in the Slovenian community, are again sponsoring their annual Memorial Day Polka Bash. It'll happen on Monday, May 28, at the AMLA Recreation Center, Kniffen Road, Leroy Township.

Two great bands will be sharing the bandstand starting at 1 p.m. They will provide continuous music until 7 p.m. They are the Fred Ziwich International Sound Machine and the Joe Fedorchak Band. Both groups

have been acknowledged for their mastery of the polka world by being recognized by the Cleveland Polka Hall of Fame.

The gates open at noon. Tickets at the gate are \$7. Save with advance purchase for \$6. Tickets are available at the AMLA Home Office in Euclid, Slovenian Club in Fairport Harbor, from officers of Lodge 30 and Lodge 32, or by calling Stan Modic at 440/354-4756. Traditional Slovenian foods will be available for purchase including fresh, home-made krofe. A cash bar will also be available.

--Stan Modic,
President, Lodge 30



CHICAGO, IL - Illinois First Lady Lura Lynn Ryan hosted Governor George H. Ryan's Tribute to Ethnic Women's Organizations in the James R. Thompson Center. The exhibits included over 30 different women's organizations displaying a colorful array of cultural items and information about their charitable work. Pictured with Mrs. Ryan are representatives from the Slovenian Women's Union, left to right: Jim Metesh, Patricia Butterbach, Mrs. Ryan, Helen Minnick and Kathy Stonich.

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family



Jennie Rode Allard marks 93rd

Jennie Rode Allard of California celebrated her 93rd birthday at the Getty Museum in California on May 9th with a luncheon hosted by her son Richard Habic. Also attending were her daughters Mildred Hauston and Irene Roberts of Lakewood, OH.

Jennie resides in Brentwood, CA. Also in Brentwood are Richard and Mildred. They were formerly residents of Carl Avenue (in the St. Clair area of Cleveland), and Euclid, Ohio. Richard attended Cathedral Latin High School in Cleve-

land, and UCLA college. Mildred and Irene graduated from Euclid Central School. Richard is retired from McDonald Douglas.

Jennie can hardly wait to receive the *American Home* newspaper each week and enjoys reading both the English and Slovenian sections.

Every evening she watches Jeopardy on television and answers the questions along with her son, Richard.

Congratulations to all!

Growing Up in Collinwood

LAURICH'S CANDY STORE

by JOE GLINSEK

Laurich's was at the corner of our street, across from the old church. It was my neighborhood "hangout" until I graduated to more sophisticated haunts. This pleasant establishment would have collapsed without the bracing effect of several boys leaning against its outer wall at a carefully calculated angle. The acceptable lean was one of nonchalance, shoulder blades to brick, and one leg braced to the sidewalk at precisely 28 degrees.

That's the engineering aspect, but the nonchalance would have to include the other leg crossed over the knee of the bracing leg, and the arms folded across the chest. This constituted the "cool" look of the day. Should you try this position, you will find it necessary to switch legs frequently. When doing so, change from the "folded arm" position to the "hands in pockets" pose. There, you've got it!

Our spending too much time holding up the wall, had a rapid heating effect on the temper of the building's owner, who was unaware of our structural importance. Mr. Laurich had been blessed with less than a modest sense of humor, and lengthy visits to his wall provoked emphatic suggestions of departure in strident shouts through a scarlet scowl. His anger was not to be ignored, but it was mercifully short, all was forgiven at our next purchase. He had the advantage of being on a first-name basis with the parents of most of the kids who hung around his store. This precluded any rash response from his junior clientele.

It was always "The candy store" to us, but over time it evolved into an early model of the "convenience store" of today. During its heyday and mine, the store featured a full ice-cream and soda fountain, a large candy counter, tobacco, cigars, cigarettes, and the usual sundries. In the mid-1930s, there had been a trellis-covered beer garden in the backyard, and I remember being taken there by my parents.

As I was growing up, the family managed the business with help from a succession of five children. They took their turns working behind the counters, some more willingly than others. I always envied them their opportunity to sample the goods, though they didn't appear to be taking advantage. None carried the waist-

line baggage that I achieved as a frequent customer.

"Penny Candy" was not today's euphemism - it was a reality. A mushy orange foam molded to look like peanuts in the shell, was the only one I didn't like. Peanuts aren't orange, and these had a false banana flavor that smelled like lacquer thinner. But there were candy buttons on paper strips; root beer barrels, orange slices; bull's eyes; jelly beans; malted milk balls, licorice pastels; chocolate babies; lemon drops; black or red licorice whips and peppery hot jaw breakers, to name a few, and dozens more whose names I've forgotten. These were my early temptations, and the selection was much larger than my supply of pennies. Mrs. Laurich was the most patient with the indecisive little kids clutching three or four cents in their grubby little fists.

Although "penny candy" is a nostalgic subject, most of its charm was variety, color and price - the candy really "sucked." This 1990's word was yet unborn when we called hard candy on a stick a "sucker," though its proper name was a "lollipop." Much of the excess weight that lingered into my late teens, can be attributed to goodies from the candy store. Ice cream was 15 cents a pint, and the quarter-pound "Powerhouse" chocolate covered peanut, caramel and nougat bar, cost a nickel. This large, economy candy bar won my "Consumer's Choice - Best Value" award!

Laurich's was the first nearby store to have a shiny stainless steel ice cream machine. The refrigerator-sized genie poured forth soft ice cream, frozen custard, or whatever you choose to call it in your region. I called it

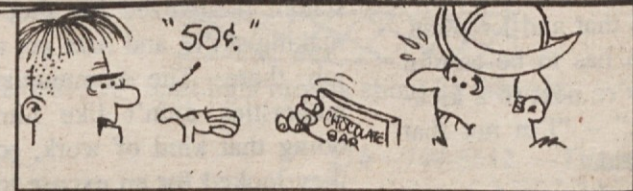
gooood! An immediate success was the frosted malted which foamed out of this magic box with the turn of a handle. Many cones of this luscious version of a very thick chocolate malted milk shake passed my lips; delicious, and always a big seller.

In the days when smoking was as common as eating, we could buy the three major brands of cigarettes for a penny each, and nobody thought anything of it. Sold from packs of Luckies, Chesterfields, or Camels which were 15 cents each, we soon graduated from penny candy and candy cigarettes, to penny "smokes."

After finishing your (twice as much for a nickel) Pepsi and a pretzel stick, hanging around in the store was tolerated for a reasonable length of time. Subtle hints followed, encouraging us to move outdoors. Under the shade of three giant sycamores, we spent a lot of time leaning and bracing the wall. The store was set back from the sidewalk in line with the adjoining houses, but instead of grass in its front yard, there was a concrete yard with openings for the trees.

The sycamores were called "monkey-ball" trees. Their round, stemmed pods fell annually, and when we succumbed to the urge of pelting each other with the balls, Mr. Laurich's blood pressure went up 30 points before venting itself on us. He and the candy store were a daily part of my childhood and early teens.

Glinsek "Grew up Slovenian" in Collinwood and now lives in Sarasota, Fla. This article is excerpted from a book he hopes to have published.



The Europeans first learned about chocolate from the Aztecs.

Dr. Zenon A. Klos
 E. 185th Area
531-7700
 -- Emergencies --
 Dental Insurance Accepted
 Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY
848 E. 185 St.
 (between Shore Carpet & Fun Services)

We respect and remember all those who died for us

VISIT OUR STORE!

R & D Sausage Co.

15714 Waterloo Rd.
 Cleveland, OH 44110—692-1832

**We Have Fresh Slovenian Sausages
 Smoked and Fresh Želodec
 Cooked or Uncooked Cottage Ham
 Homemade Salami
 Imported Foods — Poticas
 Strudels and Much More**

FOR ORDERS CALL

Mr. Joe Zuzak, Owner

Open: Monday 8 - 2

Tuesday - Thurs, 8 - 5

Friday - 8 - 6

Saturday 8 - 5



Drive in - or Walk In
BRONKO'S
Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ **We have all Ohio Lottery Games** ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer



St. Vitus Catholic War Vets

Post 1655

Memorial Program

Mass, Sunday, May 27, St. Vitus Church, 9:00 a.m.

8:45 a.m. - Raising of Colors, National Anthem, and placing of wreath at the flag pole (in front of St. Vitus School entrance).

8:55 a.m. - Parade to St. Vitus church.

9:00 a.m. - Mass celebrated by Chaplain, Rev. William M. Jerse.



Commander: Robert W. Mills

Eucharistic Ministers: James E. Logar, Sr., Edward Mishic, Sr.

Reader / Commentator: Thomas J. Kirk, Joseph S. Baskovic

Officer of the Day: Anthony Baznik.

Riflemen: John Kirk, Robert W. Mills, Sr., Steven Piorkowski, William Lipold, Raymond Jasko.

Died in Service

Frank Benigar
August Bizel
Stephen Butala
Robert Butara
Joseph Debelak
Michael Dimc
Albin Dolence
Frank Drobnik
Joseph Dular
Anthony Fortuna
Rudolph Franz
Albert Grdanc
Joseph Jelenic
Frank Kapla
Vladimir Kaucic
Stanley Koscak
Louis Kozar
Edward Kuznik
Robert Levec
Steven Markolia
Edmund Matjasic
Raymond Medves
John Petrincic
Joseph Pozelnik
Anthony Prime
Frank Razborsek
Joseph Rozman
Sylvester Sekne (Vietnam)
Vincent Shenk
Anthony Silc
John Simoncic
John Speh
Robert Starc
William Staric (Korea)
Raymond Stefe
Edward Strauss
Henry Streiner
Albert Tasker
Frederick Ubic
John Valencic
Rafael Zonta (Korea)
Laddie Znidar
Stanley Zupancic

In Memory

Edward Abraham
Edward Ahlin
Leona Alich
Joseph Ambrosic
Andrew Andrews

Joseph Arko

Louis Arko
Anthony Avsec
Edward Avsec
Vincent Baskovic, Sr.
Vincent Baskovic, Jr.
Joseph Baznik
Msgr. Louis B. Baznik
Frank Bizjak
Rudolph Brancel
Michael Brichta
Vincent Briscar
George Buncic
Joseph Butler
Anthony Cizel
Martin Cullinan
Frank Debelak
Frank G. Drobnic
James V. Drobnic
Victor A. Drobnic
Robert F. Dulc
Martin Fink
Anthony Garbas
Alphonse A. Germ
Maximillian Germ
Frank Glavan
Louis J. Godec
Edward Godic
Frank Godic
Stanley Godic
Harold Golob
Stanley Golob, Jr.
Frank Gorsha
John Gramc
John J. Gramc
Matt Grdina
Edward Grum
Frank A. Hegler
William Hraster
Donald Hocevar

Frank M. Jaksic
Milan Jaksic
Richard Jaksic
Frank Kasic
Joseph Kasunic
Frank E. Kern
John Kerzisknik
John Kirk, Sr.
Joseph Komat
Charles Knuth
Leo Kodramaz
Frank Komat
John Kosan
John Koss
Anthony Kovach
Louis V. Kovacic
Anthony Krampel
Frank Kromar
Edward Kuhar
Elmer Kuhar
Albert Kurent
Anthony Kuznik
Richard P. Lasko
Joseph Laurence
Rudolph Laurich
Frank J. Lausche
Edward Ljubi
Joseph Likoazar
Rudolph Lovko
Ulrich Lube
Adolph Lunder
Charles McNeill
Herman Marolt
Stanley Martincic
Joseph Masar
Rudolph Massera
Jean McNeil



Herman Meglich
Frank Mervar
John Milakovich
John Miller
Florian Mocilnikar
Robert Mordas
Rudolph Nosse
Anthony F. Novak
Frank Novak
Robert A. Novak
John Novosel
Louis J. Novsak
Frank Oblak

Joseph Okorn, Sr.
John Oster, Sr.
Anton Palcic
Michael Paul
Frank Perusek
William Plavan
George Poprik
Daniel Postotnik
Victor Prebil
Ralph Radel
Marion Rebol
Robert Reimen
Anthony Rolik
Rudolph Rozman
Charles V. Rumplick
Louis Sadler
David Samac
Charles Saye
Edward Sedlak
Ludwig Snyder
Victor Somrak
John Spech
Joseph Spech
William Spech
Joseph J. Sternad
Martin Strauss
Anthony Strojcin, Jr.
Victor Subel
William Suhadolnik
Frank Svetonovic
David J. Telban
John Tetkowski
Edward Tolar
Edward Tomc
John Trinko
Elmer Turk
James Turk
John J. Urbancich
Anthony Valencic
Edward Valencic
John Verbec
John Verhovnik
Joseph Vesel
Clarence Vokac
Peter Weiperth
Stanley Winter
Joseph Woods
Stanley Zabka
Anthony Zadnik
Anton Zak
Zeno Zak
Andrew Zakrajsek
Henry Zalar
Frank A. Zitko
John Znidarsic
Joseph M. Zupancic

And for all of the deceased members of the Ladies Auxiliary of St. Vitus Post 1655 of the Catholic War Veterans.

"Be involved, be on the move, and do not give up until the end of your life." - Leon Stukelj

SLOVENIA 2001 Fall Tours

Specializing in "Custom Designed" group tours and reservations for individuals traveling throughout Slovenia and the world.

SLOVENIAN GENEALOGY SOCIETY Sept 8-14
CONFERENCE & TOUR in SLOVENIA
Choose from 3 night & 7 night extension

Slovenian Women's Union of America Sept 13 - 27
75th Anniversary HERITAGE TOUR of SLOVENIA

SLOVENIA & GREEK ISLE CRUISE Sept 24 - Oct 9
7 days in Slovenia and 7 night cruise from Venice with **Joe and Nancy Novak**

SLOVENIA HIGHLIGHTS Sept 24 - Oct 4
Lakes Bled and Bohinj, Brezje, Portoroz, Lipica, Rogaska, Ptuj, Ljubljana with **Frankie Spetich**

Plan Your Group Tour for 2002. Call Today!



For detailed brochure, please call:
KOLLANDER WORLD TRAVEL
(800) 800-5981 • (216) 692-1000
www.kollander-travel.com



In
Recognition
of those who
served our country.

from
**The Board of Directors,
Lodge Officers,
and
All Members of the**

**AMERICAN
MUTUAL LIFE
ASSOCIATION**



19424 South Waterloo Road, Cleveland, Ohio 44119 - 3250
Phone: 216-531-1900 Fax: 216-531-8123

Rescuing an American Pilot

(Continued from last week)

By Janéz Grum

At Stéle's, too, the Germans were at first strict and they threatened the worst punishment but with the snack they calmed down and eventually left peacefully. Marija Orazém, and her sister, Anica (Anitsa) Martincic, living near Cleveland, also remember but only from the telling of their father and the mother.

On the third day, 21. November, nothing especially dramatic happened. However anxiety increased because of Bash's burns which were beginning to be inflamed. Rudi mentions: "Because his health condition was beginning to worry us we called Dr. Janéz who came and when he saw Brash's burns he recommended that the man be immediately taken to the sanatorium Leonišcé (Leoninum). Ernést H. wrote to me in the Spring that they realized that they had to get a doctor from Ljubljana, who would take over the healing and they thought of

Dr. Janéz for it. Ernést's version is corroborated by Dr. Uroš Roesmann, who wrote to me in a July letter that he did not remember that any physician came while Brash was at Ernést's. All three of them however felt on that day the need that the pilot get to a doctor. Worthy of mention is Rudi's particular that the inmate, Zdravko Novak, an official at Prévod, provided the ration-card.

The next day Brash received medical attention and this really in Léonišcé - Leoninum. Quite dramatic! Shortly before noon Captain Ilovar, the chief Homeguard intelligence officer, came here and told me, that he was from Poljé. That around 11 in the morning some German officer, Krénér, and himself drove into Poljé. First the German threatened with the gravest punishments if it would be discovered that the parachutist was in their midst. Then Krénér yelled at them and equally threatened them with terrible punishments. And that he himself equally screamed and threatened. But then he confided in me: "I just put on my yelling. Report this to some in Poljé." (To Be Continued)

Coming Events

Monday, May 28

Memorial Day Polka Bash at AMLA Recreation Center, Kniffen Rd., Leroy Township, Ohio from 1 to 7 p.m., with music by Fred Ziwich International Sound Machine and Joe Fedorchak Band. Tickets \$7 at gate, or \$6 by calling Stan Modic at 440-354-4756.

Friday, June 1

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Frank Moravcik.

Sunday, June 3

Opening picnic at Slovenska Pristava (Veseli Godci).

Friday, June 8

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Dan Peters.

Sunday, June 10

Picnic at Slovenska Pristava sponsored by St. Mary's

(Collinwood) Slovenian School with Mass at 12:30 followed by dinner.

Friday, June 15

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Noltkamper & Habat.

Sunday, June 17

SPD Tabor, celebration and dinner at Slovenska Pristava.

Friday, June 22

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Stan Mejac.

Sunday, June 24

Ohio Federation 50th Annual KSKJ Day Picnic at Slovenska Pristava in Harpersfield, OH. Games, food, refreshments, and music by the Ray Polantz Orchestra.

June 29 - July 1

Bethlehem, PA festival

Donation

Thanks to Val and Tony Baznik of Euclid, Ohio renewed their subscription plus enclosed an additional \$20.00 "for an interesting paper. - Love those recipes."

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Fences - Ograje
Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor.
JOKIC FENCE CO.
216-944-6777

Have a Peaceful Day on Memorial Day

From the Staff of

JAKUBS & SON FUNERAL HOME

936 E. 185 St., Cleveland
531-7770

JAKUBS - DANAHER FUNERAL HOME

36000 Lakeshore Blvd., Eastlake
953-4600



-- Remember and Honor Our War Dead --

YANESH BROS. CONSTRUCTION CO.

29010-13 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

24 HR. EMERGENCY SERVICE

COMPLETE RESTORATION SERVICE

WIND STORM DAMAGE REPAIR

INDUSTRIAL

COMMERCIAL

RESIDENTIAL



FAST TEMPORARY REPAIRS
TO HALT FURTHER DAMAGE

943-2020

943-2026

WILLIAM S. (BILL) YANESH

Have a Peace - Let's Remember All Our Deceased



"For All Your Travel Needs"

4118 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us.

Phone (216) 431-5710

We Are American - Slovenian Travel Agency

Frank in Christina Mihelin
- owners

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

Death Notices

FRANK SIEWIOREK

Funeral services for Frank Siewiorek, 86, were held Wednesday, May 23rd at 11 a.m. in St. Vitus Church, 6019 Glass Ave., Cleveland.

Mr. Siewiorek passed away Thursday, May 17 in Gateway Health Care Center.

Mr. Siewiorek was born in Chicago, but as a child arrived with his family on a farm in Geneva, Ohio. He was a resident of East 61st Street in Cleveland for 63 years. He attended St. Vitus Church and served as an usher.

Mr. Siewiorek became an Eagle Scout in 1933. He was chairman of the troop committee for Troop 250 from 1954-1975.

He was a member of the Dad's Club, and the St. Clair Pensioners. When he wasn't helping his friends and neighbors, he was fishing.

Mr. Siewiorek retired in 1980 from Bardons & Oliver where he was employed as a machinist.

He was the husband of Lena (nee Pozum); the father of John (wife Judy) of Florida, and Daniel (wife Karon) of Pittsburgh; grandfather of Nora Ann and Gail Marie; brother of Agnes White of Columbus, and the following deceased: Anne, Stella Gebert, Ted and Lewis.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Tuesday, May 22 where services were held the following day at 10 a.m.

Burial in Mt. Pleasant Cemetery in Geneva, Ohio.

In lieu of flowers, donations in his memory to St. Vitus Village Building Fund.

In Memory

Thanks to **Frank and Doris Fende** of Richmond Heights, Ohio who renewed their subscription plus added a \$20.00 donation in memory of sons **Frank and Chuck Malner**.

In Memory

Thanks to **Isabelle Kralj** of Glendale, WI who renewed her subscription plus added a \$20.00 donation in memory of **Vladislav and Isabella Kralj**.

In Memory

Thanks to **Patricia Walton** of Mentor, Ohio who renewed her subscription plus added a \$20.00 donation in memory of her wonderful parents, **John and Mickey Kovacic**.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

In Memory of

All people of Slovenian Heritage Who Gave Their Lives for

Freedom and Democracy



We Remember and Honor Our Beloved Heroes

In Memory

Thanks to **Robert Blatnik** of Rowlett, Texas who renewed his subscription plus added a \$20.00 donation in memory of **Frances Korencic Blatnik**.

In Memory

Thanks to **Agnes Modic** of Miramar, FL who renewed her subscription plus added a \$20.00 donation in memory of her wonderful husband, **Tino Modic**.

In Memory

Thanks to **Dr. Sonja Glavina** of Beachwood, Ohio who submitted a \$50.00 donation in memory of **Mrs. Vida Sfiligoj**.

Donation

Thanks to **Frank and Eleanor Zernic** of Highland Hts., OH who renewed their subscription plus added a \$20.00 donation.

Donation

Thanks to **John and Joseph Hocevar** of Cleveland who renewed their subscription plus added a \$25.00 donation.

Donation

Thanks to **Mr. and Mrs. Stefan Durjava** of Euclid, Ohio, who renewed their subscription plus added a \$20.00 donation.



Flower Power 2001

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available mulches, manure, and soils. Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call **Michael J. Mivsek** for appointment
(216) 361-9909

Newburgh

Pensioners Meet

Your meetings of May and June will be at the Slovenian National Home, 3563 E. 80th Street off Union Avenue at noon. The attendance prize is \$35.00.

Your May meeting is May 23. Your June meeting is on June 27. Your July picnic meeting is at Stafford Park on July 25.

--Richard J. Galla

Donation

Thanks to **Dr. and Mrs. Anthony Spech** of Cleveland, Ohio who renewed their subscription plus added a \$25.00 donation.

Donation

Thanks to **Michael J. and Alice Rutar** of Lorain, Ohio who renewed their subscription plus added a \$20.00 donation.



Ruthie and Fritz Hribar, former owners of Fritz's Tavern on E. 185 St., Cleveland take time on Sunday, May 6th to sample the tasty cuisine at Sterle's Country House Restaurant on East 55th. (Photo by EMILEE JENKO)

In Memory

Thanks to **Patricia Walton** of Mentor, Ohio who renewed her subscription plus enclosed an additional \$20.00 in memory of her parents, **John and Mickey Kovacic**.

In Memory

Thanks to **Daniella Znidar** of Cleveland, Ohio who renewed her subscription plus added a \$20.00 donation to the American Home in memory of her husband, **Frank Znidar**.

IN LOVING MEMORY

Born May 30, 1892



Died June 24, 1973



NANDE NOVAK

In Nevlje parish you were born.
In this church you were baptized.
Here each Sunday you received God's word.

With the beautiful singing you enthused all hearts for Jesus and Mary.

Far away you refueged by unfortunate fate;

To your beloved home you cannot find a free return

For which your heart is so homesick.
That is the highlight of your immense suffering.

This sadness you are offering daily to God

The golden rubins for eternity you are collecting.

There you will find all puzzles of this life resolved.

You will recognize God's mystery, which will lead you into paradise.

Where already our deceased relatives are praying for all of us.

That God will show us His mercy
And after death receive us to Him

To enjoy peace through long eternity in Him.

(Written in 1954.)

He came from a family of 14 children. Under Austrian Imperium he had to wear a soldiers uniform and serve seven years including World War I from 1914-1918 on the battlefields of Russia and Italy.

During the ruling of King Alexander, he was in 1932 arrested and confined in Ljubljana and Maribor; but in spite of this persecution, he won office in the election as a candidate of the Slovene People Party in his home town.

In the beginning of World War II in 1941 he was arrested as a Mayor of Kamnik by the German Secret Police, jailed and transported to Serbia. His estate was confiscated. After the war, in 1945, it was nationalized and Nande, true to God and country, was forced to flee and seek refuge again, due to the world's historical bartering.

He later became a citizen of the USA and he always had confidence in victory of "Human rights and honest economic regulations for all people in the world."

MARA — niece and her FAMILY and OTHER RELATIVES

Cleveland, Seattle — USA.,
Kamnik, Slovenia
St. Michael bei Bleiburg - Austria

My Mom, the Storyteller

by RUDY FLIS

My mom was a storyteller. Evenings as we youngsters sat around and listened, her captivating voice whisked us out of our living room to the exact location of her story.

One of her stories was about the feast of Corpus Christi, in her village in Slovenia. Four altars were set up, each in a different part of the village. The body of Christ, in a monstrosity, was carried through the village in procession, stopping at each altar for adoration and prayer. How beautiful and special that must have been.

The weekend of June 16 and 17 this year is the Feast of Corpus Christi. We are starting our weekend at Corpus Christi parish in Cleveland with a Polka Mass.

What better way to start our beautiful summer season than by singing the praises of

Our Lord while tapping our toes to the music of our heritage. I love it.

Think about this. Fifty years ago we could attend a High Mass or we could attend a Low Mass, but never in our wildest dreams could we attend a Polka Mass.

We, who cherish the Polka Mass, are forever indebted to Fr. George Balasko, who as a young parish priest, did all the work and obtained permission for his pioneer work for his beloved Polka Mass.

He always acknowledges the many friends who helped him to realize the dream of having the miracle of the Mass delivered with the music of his heritage. Thank you, Fr. George Balasko.

And so, if you wish to pray with the Father of the Polka Mass, you may do so on Saturday, June 16 at 5 p.m. at Corpus Christi parish at our special Polka Mass. Fr. George would love to see you.

Corpus Christi Parish POLKA MASS

Saturday, June 16, 2001 5:00 p.m.

Fr. George Balasko Celebrant (Polka Priest)

Everyone is welcome!

Immediately following Mass:

Roast Pork Chicken Marsala
Cabbage Roll Dinner

Wash Included

6:00 p.m. (Advance Sale Only)

B.Y.O.B.

Tickets: \$22.00 per person

Dancing 'til 10:00 p.m.

The T & L Band

(Formerly "The Orcades")

For Tickets Call:

Joe Moynihan (216) 351-2048

Pat DeLuca (216) 749-7815

Jack Altenberg (216) 351-6870



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

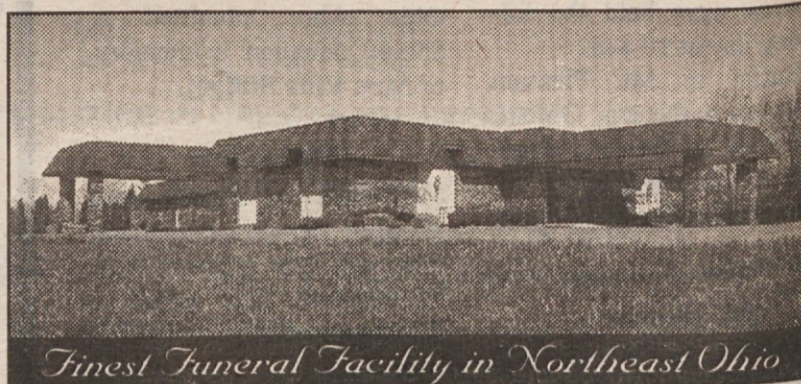
461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

The Dan Cosic

FUNERAL HOME

Family Owned and Operated



Finest Funeral Facility in Northeast Ohio

Because we care...

We offer our families the option of

Advance Funeral Planning

"Relieving a burden from those we love."

An associate of Homesteaders

--Joseph Zevnik,
Dan Cosic
Funeral Directors

- Burials/Memorial Services
- Trusts Available
- Traditional Services
- Entombments

- Complete Funeral Pre-Planning
- Cremations
- Itemized Pricing
- Community Rooms Available

Dan Cosic, Licensed Funeral Director

440-944-8400

28890 Chardon Road

Willoughby Hills

Now Open: - Additional New Location - Totally Renovated

DAN COSIC FUNERAL HOME, 17010 Lake Shore Blvd.

(formerly Grdina's)

216 - 486-2900



– Vesti iz Slovenije –

Prvo srečanje med Georgeom Bushom in Vladimirjem Putinom bo sredi junija, najverjetneje 16. junija, v Sloveniji

Za kraj njunega prvega srečanja sta izbrala predsednika ZDA in Rusije Slovenijo. Do tega poročanja je datum srečanja, ki bo gotovo imel svetovno pozornost, sobota, 16. junija. Točen kraj srečanja tudi še ni napovedan, domneva pa se, da bo to morda Brdo nad Kranjem. Tisti čas bo namreč predsednik George Bush končal daljše potovanje po Evropi, Vladimir Putin pa bo končal obisk na Kitajskem. Razumljeno je, da bo srečanje trajalo le en dan, čeprav imajo tudi naslednji dan, nedelja, v "rezervi". Sliši se tudi, da bo morda vsaj eden od predsednikov izkoristil priložnost in še nekaj časa ostal na obisku v Sloveniji. (Poročila na str. 11.) Srečanje je sicer tik ob dnevu, 17. juniju, ko bo v Sloveniji pomemben nacionalni referendum o umetni oploditvi (članki tudi v današnji AD).

Janez Janša ponovno izvoljen predsednika SDS – Zmagala celotna njegova ekipa – Podpredsednik Ivo Hvalica SDS zapustil

Preteklo soboto se je v Celju zbralo več kot 400 izvoljenih delegatov Socialdemokratske stranke Slovenije. Strankin 7. kongres je bil skrbno pripravljen in je potekal bolj ali manj brezhibno, z eno veliko izjemo. To je bil spor z dosedanjim podpredsednikom Ivom Hvalico. Delegati so odobrili vrsto resolucij in tudi izvolili vse strankine organe s ponovno zmago brez protikandidata predsednika Janeza Janše.

Janez Janša je tik pred volitvami novih organov stranke navedel imena in številke 13 kandidatov za izvršilni odbor, ki naj bi imeli največjo podporo in katerih izvolitev naj bi zagotavljala sorazmerno regionalno zastopanost, in pozval delegate, naj glasujejo zanje. Poleg njih je naštel še imena pe-

tih neregijških kandidatov, ki naj bi tudi bili izvoljeni v izvršilni odbor. Na drugi strani se je pa Janša izrekel proti bivšemu poslancu Ivu Hvalica in dejal, naj bi on ne bil izvoljen v omenjeni odbor.

"Imamo en program, en statut in ena programska izhodišča ter dva pogleda na to, kako graditi stranko v prihodnje. Če bosta v prihodnjem izvršilnem odboru spet dva pogleda, bo to neenotna in neučinkovita stranka. Takšne stranke ne mislim voditi," je jasno dejal Janša. Dobil je podporo velike večine zbranih delegatov.

Dogajanje na kongresu SDS je imelo svoje posledice ta teden. Včeraj je STA poročala, da je nekdanji poslanec in nekdanji podpredsednik SDS Ivo Hvalica "prosto-voljno in nepreklicno" izstopil iz stranke. V svoji odstopni izjavi je zapisal, da se ne more istovetiti s politično stranko, ki ni več po njegovem demokratična. "Po dvanajstih letih članstva v SDS odhajam razočaran, upam pa, da bo SDS vendarle ponovno postala demokratično vodena stranka."

Hvalica je bil že dalj časa zelo kritičen, in to javno, do vodenja SDS, torej do Janše. Po zadnjih parlamentarnih volitvah jih je bil za SDS Hvalica označil za Pirovo zmago in "katastrofo pomladnih strank", bil je tudi kritičen do "centralističnih" tendenc znotraj stranke.

Ta teden je poslanec SDS Franc Čebulj vodstvo stranke obvestil, da do nadaljnjega prekine odnose z Janšo in ostalo strankino poslansko skupino. Na kongresu SDS je bil Janša Čebulja tudi protivil v kandidaturi za izvršilni odbor stranke. Čebulj je rekel, da ne misli izstopiti iz stranke, če pa ga bo izključila, bo postal samostojni poslanec.

Tečaj tolarja – Srednji devizni tečaj Banke Slovenije za 22. maja kaže en US\$ = 248,55 SIT, kanadski pa 161,28 SIT.

Iz Clevelanda in okolice

Spominska sv. maša—

Društvo SPB prireja to nedeljo, 27. maja, spominsko sv. mašo pri Lurški Materi božji na Chardon Rd. za padle domobrance in druge žrtve komunizma v Sloveniji. Pričetek maše bo ob 12. uri opoldne, daroval jo bo č.g. dr. Pavel Krajnik. Vsi lepo vabljeni, posebno še narodne noše. Popoldne ob 3.30 pa bodo molitve na pokopališču Vernih duš, vodil jih bo č.g. Jože Božnar

Prodaja krofov—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo krofov in peciva to soboto, 26. maja, ob običajnem času, v šolski dvorani. Pridite!

Poletne počitnice—

Lastnik naznanja, da bomo AD redno tiskali vsaki četrtek skozi mesec junij, tj. do 28. junija, nato AD za 5. julij ne bo izšla, tako da bo prva julijska številka izšla 12. julija.

Novi grobovi

Ivana Oražem

Dne 21. maja je v Hillcrest bolnišnici umrla 90 let stara Ivana Oražem z Willoughby Hillsa, kjer je živela zadnjih 31 let, rojena Škrabec 16. julija 1910 v vasi Bloke pri Novi vasi, Slovenija, vdova po Franku, mati Franka (Slov.), Stefana (Fla.) in že pok. Marije (bila je lastnica Villa Rose Pizzeria na E. 185 St.) ter Johna, 6-krat stara mati, sestra Angele Škrabec, Ane Rot (Slov.) in pet že pok. bratov in sester. Pogreb bo v soboto v oskrbi Cosicevega zavoda na 28890 Chardon Rd. s sv. mašo dop. ob 9.30 v cerkvi Marije Vnebovzete, od tam pa na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenja bodo jutri, v petek, pop. od 3. do 5. in zv. od 7. do 9.

Angela L. Ursic

Umrla je Angela L. Ursic, rojena Godec, vdova po Franku Klemencu in Charlesu Ursic, mati Franka Klemencic in Richarda Klemencic, 4-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Amelie Kozina ter že (dalje na str. 15)

Spominski dan piknik—

Ta ponedeljek – Spominski dan praznik – prirejata društvi št. 30 in 32 AMLA njun tradicionalni piknik na Slovenskem vrtu letovišču AMLA na Kniffen Rd. v Leroyju, O. Vrata bodo odprta od 12. opoldne dalje, za ples in zabavo bosta igrala orkestra Joe Fedorchaka in Fred Ziwicha. Vstopnina \$7 na osebo.

Štipendije na razpolago—

Generalni konzul Tone Gogala nas obvešča, da ponuja Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu v Ljubljani pet (5) štipendij Slovincem iz ZDA, ki bodo udeležili dvotedenski tečaj Poletne šole slovenskega jezika julija letos. Vsakoletno poletno šolo vodi Univerza v Ljubljani. Štipendija vključuje šolnino in stroške bivanja, ne pa vozovnina. Več o šoli sami objavljamo prihodnji teden, a za zanimance čas že teče, ker je rok za prijavo za štipendijo 10. junija. Za več informacij, kontaktirajte konzula T. Gogalo na tel. 216-589-9220, fax: 216-589-9210.

Otvoritveni piknik—

Slovenska pristava vabi na svoj otvoritveni piknik za letošnjo sezono v nedeljo, 3. junija.

Slovenski dom za ostarele—

Pretekli petek zvečer je bila letna seja ustanove Slovenski dom za ostarele. Zbralo se je okrog 90 ljudi. Direktorji so podali poročila, ki so bila v glavnem pozitivna. Ni pa več treba dolgo čakati na sprejem v Dom. Obžalovali so od sodišča prisiljeno prodajo zemljišča za novo, dodatno lokacijo, povedali pa, da iščejo novo parcelo. Navzoči so izvolili tretjino direktorjev (vsak ima triletno dobo). Ponovno so bili izvoljeni Robert Klancher, Vera Marsic in Edward S. Unetich, nova sta Doug Elersich in Scott J. Zele, kot pomožna člana za eno leto sta bila izvoljena John S. Pestotnik in Dale Luzar. Ronald Zele, odbornik 27 let, ni ponovno kandidiral (njegov sin Scott je bil prvič izvoljen), prav tako ne Janez Dejak, ki je bil služil v odboru šest let.



Pretekli teden je bilo v Ljubljani praznovanje dneva Slovenske vojske. Med drugim so se v obrambnem ministrstvu zbrali tuji vojaški atašeji, akreditirani v Sloveniji. Na fotografiji so zbrani pred ministrstvom in pred kipom generala Rudolfa Maistra, ki ga je dal tam postaviti med svojim zadnjim ministrovanjem Janez Janša. Drugi tak kip naj bi bil po prizadevanjem Lojzeta Peterleta v kratkem postavljen tudi v Clevelandu.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692

Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor

Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 21

May 24, 2001

Cerkveno stališče o umetni oploditvi

Človek ni brezimna biološka masa

V javno razpravo v Sloveniji o zakonski ureditvi zdravljenja neplodnosti in postopkih oploditve z biomedicinsko pomočjo se je že ob sprejemanju veljavnega zakona julija lani vključila komisija Pravičnost in mir pri Slovenski škofovski konferenci.

Zdravljenje neplodnosti in postopki oploditve z biomedicinsko pomočjo bodo do junijskega referendumskega odločanja o spremembah od avgusta lani veljavnega zakona s tega področja nedvomno medijska stalnica. V javnosti so bila ali pa še bodo predstavljena stališča, ki iz različnih zornih kotov presojujejo 19. aprila po hitrem postopku sprejeto zakonsko novelo, ki prinaša več novosti, med katerimi so predmet nasprotujočih si razprav zlasti možnost umetne oploditve za (tudi plodne) ženske brez partnerja, uvoz spolnih celic v istem postopku oploditve z biomedicinsko pomočjo.

Kljub nekaterim novim poudarkom v razpravah pa vendarle lahko rečemo, da je bilo marsikaj že videno in slišano ob sprejemanju temeljnega zakona lani poleti. V razpravo se je tedaj vključila tudi komisija Pravičnost in mir pri Slovenski škofovski konferenci, ki je temu vprašanju 18. julija posvetila posebno izjavo. Naj kot prispevek k aktualnemu predreferendumskemu razmisleku ponovimo nekatere temeljne ugotovitve komisije, ki jo vodi mariborski pomožni škof dr. Anton Stres.

Katoliška Cerkev je svoje gledanje na vprašanja umetne oploditve argumentirano predstavila v različnih dokumentih. Pri tem je potrebno poudariti predvsem dva vidika. Prvič, sodobna tehnologija je na področju medicine naredila velik razvoj, ki je v dobro človeku in njegovemu zdravju. Drugič, stiska ljudi, ki so neplodni, je velika in vredna vse pozornosti. Treba jim je pomagati.

Za pomoč te vrste pa umetna oploditev ni edino sredstvo. Terapevtski posegi, ki imajo namen, da zagotovijo človeku njegovo potencialno rodovitnost (npr.: mikrokirurški posegi, zdravljenje okužb in endokrinih motenj), so zelo primeren način pomoči vsem, ki imajo težave s spočetjem. Na tem področju ima medicina veliko možnosti, ki še zdaleč niso izkoriščene, ljudje pa so z njimi tudi premalo seznanjeni. Prav tako se v aktualni razpravi nič ne govori o psihosomatskih razlogih za neplodnost oziroma plodnost. Medtem ko je v medicinski stroki danes jasno, da je veliko boleznih pogojenih z duhovnim in duševnim stanjem človeka, kar velja tudi za neplodnost, se ob sedanjih razpravi te vrste vprašanja sploh ne upoštevajo. Ni samo umetna oploditev civilni

(dalje na str. 13)

– V PETDESETO LETO –

Misli ob Korotanovem koncertu, 12. maja 2001

Cvetka Rihtar, predsednica Pevskega zbora Korotana, je pred začetkom koncerta pozdravila navzoče, poleg tega pa jasno označila izbiro in smernice za letošnji koncert: "Nabrali in povezali smo za Vas raznobarni šopek narodnih, umetnih, veselih in tudi nabožnih pesmi..." To nalogo je pevovodja zbora, Janez Sršen, s pomočjo asistentke Martine Jakomin in s štiriinštiridesetimi pevki in pevci izpeljal dovršeno in prepričljivo.

Ta "raznobarni šopek" bi lahko razdelil v šest skupin: štiri slovenske umetne pesmi, tri stvaritve skladateljev v čast devici Mariji, pet priredb slovenskih narodnih pesmi, tri priredbe za mešani zbor, eno za ženski zbor in štiri priredbe lahke glasbe, eno od Richarda Rodgersa ter tri iz Avsenikove bogate

zakladnice; obširen program dvajsetih skladb.

Dolgoletni pevovodja Korotana, Franček Gorenšek, je na programu vpisan kar s štirimi priredbami, morda mu prištejemo še tri Avsenikove skladbe, kar ni razvidno iz tiskanega programa. Drugi prireditelji narodnih pesmi, katerih skladbe so bile na letošnjem koncertu, so Stanko Premrl, Samo Vremšak, Danijel Grum, Martin Železnik in J. Bole.

Pestrost sporeda jasno označuje tako okolje kot zahteve današnjega časa. Vsak pevovodja da svojemu zboru poseben pečat; Janez Sršen se pri tem izredno odlikuje. Po tretjem koncertu kot vodja Pevskega zbora Korotan in poleg tega že dolga leta pevovodja moškega zbora "Fantje na vasi", cerkvenega zbora pri Sv. Vidu, in njegovega dela

pri glasbeni vzgoji otrok pri sobotni slovenski šoli, si je očitno začrtal dvojno smer pri vodstvu Korotana.

Prvo, da z vajami in nastopi ohranja slovensko narodno in umetno pesem v srcih pevk in pevcev. Drugo, da dá novemu rodu, rojenemu že v Združenih državah Amerike, posebno tistim najmlajšim, ki so šele pred kratkim končali(e) slovenske sobotne šole, možnost razvoja v besedi in glasbi od začetnih poskusov zborovskega petja s preprosto melodijo in harmonijo, k postopnemu občudovanju in razumevanju tistih vrtilin, ki odlikujejo slovensko zborovsko umetno pesem.

Po tematiki je bil prvi del jasno in namenoma različen od drugega, katerega je pevovodja označil kot "lažjega" tako po vsebini kot po kompozicijskih zgradbah. Teža izvajanja in interpretacije je torej slone-la v večji meri na prvem delu koncerta.

V prvem delu je nastopila cela vrsta zborovih solistov. Sopranistka Martina Jakomin je v "Planinski roži" Radovana Gobca (prir. F. Gorenšek) ponovno dokazala svoje pevske vrline, ki jih deli kot članica zbora in kot solistka. Tudi si skoraj ne moremo misliti Korotanovega koncerta brez solo vloge Nejcija Slaka. S prodornim glasom in samozavestnim nastopom je lepo podal svoj del v skladbi "En starček" na dolenski motivi v priredbi Sama Vremšaka. Baritonist Janez Šemen je solistične vloške v skladbi "Na dan" podal prepričljivo in zelo primerno besedilo Simona Gregorčiča in glasbi Jakoba Aljaža (prir. F. Gorenšek).

Skladbi "Morska zvezda" Petra Jereba in "Zdrava Marija" Antona Schwaba sta tako po interpretaciji, po doprinosu tenorista Janeza Sršena v prvi, in sopranistke Martine Jakomin v drugi, in po izrazitem in dovršenem sodelovanju in podpori zbora dosegli najvišjo mero celotnega koncertnega večera tako v interpretaciji, kot v zvočnosti, uglajenem sodelovanju zboru s solistoma in z jasno razvidnim razumevanjem nabožnega besedila.

(dalje na str. 13)

Izpod zvona sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Čas hiti s svojo hitrostjo, bližamo se že koncu tega lepega meseca, ki ga imenujemo maj. Dež nam kar dobro zaliva naše vrtove, da se res ne smemo pritoževati. Tudi sonce nam večkrat posije in nas ogreva ter daje rastlinam moč, da rastejo.

Naše Oltarno društvo ni imelo sestanka po molitvah, v začetku meseca maja, imeli ga bomo pa naslednjo nedeljo, 3. junija. Ob desetih bo sv. maša za žive in pokojne članice, ob pol dveh popoldne bo ura molitve, nato pa sestanek v šolski sobi za sestanke, da se še malo pomenimo, ko bodo počitnice kar tri mesece. Medtem pa nabirajmo nove članice, saj sta ta mesec kar dve članici odšli v večnost.

To soboto vam bo tudi mogoče kupiti krofe in pecivo, ker naslednje delanje krofov bo šele za farni piknik v avgustu. Poslužite se!

Preteklo nedeljo je bila prav fletna Materinska proslava otrok naše Slovenske šole in to pod vodstvom učiteljstva in g. Rudija Kneza. Otroci so peli, deklamirali in zaigrali igrice po pisatelju Mešku povesti:

Romanje na goro. Vse je bilo dobro podano. Hvala vam, otroci, kar s korajžo se učite, berite in govorite tudi zdaj, ko nastopajo počitnice.

Pohvaliti je treba tudi oba graduanta, eden govori in bere lepo slovensko, drugi pa igra vijolino, saj je vseskozi spremljal zborček in še med odmorom nas zabaval.

Po programu so nam ponudili še zajtrk; iskrena hvala Odboru staršev za postrežbo.

Na drugo nedeljo v juniju, to bo 10. jun., bo imela naša Slovenska šola piknik na Slovenski pristavi. Zabeležite si ta dan na koledarju, da ne pozabite, kar se v tej naglici hitro zgodi. Ta ustanova je potrebna, da jo vsi podpremo.

To nedeljo, 27. maja, bo opoldne sv. maša za vse pobite domobrnce in žrtve komunistične revolucije pri Lurški Materi božji na Chardon Rd., kar bo opravil dr. Pavel Krajnik; popoldne bomo pa obiskali naše grobove na pokopališču Vernih duš ter molili za pokoj njihovih duš. Pri-družite se nam!

Prav lepo pozdravlja,

Lavriševa

Prvo srečanje G. Bush – V. Putin sredi junija v Ljubljani

Prve reakcije v Ljubljani

Ljubljana, Moskva (*Delo fax, 20. maja 2001*) – "To je vsekakor zelo pomembna odločitev. Ni pa tako zelo presenetljiva. Ameriške oblasti so povpraševale v Sloveniji v kabinetu predsednika vlade in v mojem, ali bi bila Slovenija pripravljena gostiti to zelo pomembno srečanje. Odgovor je bil seveda pritrdilen," je napovedani junijski rusko-ameriški vrh v Ljubljani na včerajšnji prireditvi v Marčičah komentiral predsednik države Milan Kučan.

"Trdno sem prepričan, da je to tudi priznanje slovenskemu prizadevanju za mir in popuščanje napetosti v svetu, posebno na tleh Balkana. Da je priznanje za vse, kar je Slovenija storila tudi kot članica varnostnega sveta, in za vse tisto, kar je naredila na svoji poti globokih gospodarskih, političnih in socialnih reform. Ne glede na to, kakšne vse bodo teme pogovorov na tem srečanju, sem prepričan in si tudi želim, da bi prispevale k popuščanju in da bi pripeljale do večjega sodelovanja med dvema največjima in navplivnejšima državama na svetu. Za Slovenijo bo to priložnost, da svoje dosežke predstavi svetu in se zahvali tudi našim prijateljem v Ameriki, ki so po svoje prispevali k tej odločitvi," je še dejal predsednik Kučan.

...
Kako to, da je bila za vrhunsko srečanje med Georgeom Bushom in Vladimir Putinom izbrana prav Ljubljana?

"S Collinom Powellom sva usklajevala itinerarje obeh predsednikov. Zavrtela sva globus in se ustavila na skupni točki – v Ljubljani. In tako smo se skupaj odločili za Slovenijo," je sklep iz Washingtona komentiral ruski zunanji minister Igor Ivanov, ki je zdaj na obisku v ZDA.

...
Medtem ko v tujih prestolnicah o ljubljanskem srečanju Putin-Bush mediji še ne poročajo obširneje, so se v Ljubljani že pričele priprave na pomembni obisk. Že v ponedeljek (tj. 21. maja, op. ur. AD) naj bi vlada imenovala državni odbor za organizacijo –

praviloma ga v takšnih primerih vedno vodi notranji minister, torej dr. Rado Bohinc – na podrobne pogovore o varnostnih pripravah pa pričakujejo ameriške strokovnjake za varnost.

Kot možna termina obiska še vedno velja sobota, 16. junija popoldne, in nedelja, 17. junija popoldne. Natančnejši kraj srečanja ni znan, najverjetneje pa bo to eden izmed protokolarnih objektov Republike Slovenije, denimo Brdo.

Ameriški predsednik George Bush se bo med bivanjem pri nas sestal s slovenskim političnim vrhom, niso pa znane podrobnosti o obisku ruskega predsednika Vladimirja Putina.

**Boris Šuligoj
Branko Soban**

Drnovšek: srečanje je odraz odličnih odnosov z ZDA in Rusijo

Ljubljana (*Delo fax, 20. maja*) – "Predsednik vlade dr. Janez Drnovšek izraža veliko zadovoljstvo, da sta se predsednika Bush in Putin odločila za svoje prvo srečanje na vrhu v Sloveniji," so sinoči zapisali v sporočilu urada slovenskega premiera.

"Izbira Slovenije za kraj omenjenega srečanja je odraz odličnih odnosov, ki jih ima naša država tako z ZDA kot z Rusko federacijo."

Sporočilo tudi navaja, da se je Drnovšek z obema visokima gostoma že srečal: s Putinom letos že dvakrat, v avstrijskem St. Antonu in Kremlju, z Bushem pa še kot guvernerjem Teksasa leta.

C. R.

Vlada o vrhu Bush-Putin

Ljubljana (*Delo fax, 22. maja*) – Včeraj je vlada razpravljala o pripravah na vrhunsko srečanje George Bush-Vladimir Putin junija v Ljubljani.

Po mnenju premiera Janeza Drnovškega je vrhunsko srečanje voditeljcev Rusije in ZDA pomembno tako za Slovenijo kot tudi za odnose med velesilama, saj se s srečanjem Bush-Putin znova obnavlja dialog med državama.

Premier Janez Drnovšek je povedal, da je vrhunsko srečanje Bush-Putin za Slovenijo izredna priložnost za večjo razpoznavnost na svetovnem zemljevidu. "Še pomembnejše od tega pa je, da je srečanje Busha in Putina pri nas priznanje dozdajšnjemu razvoju Slovenije, njeni stabilnosti, vlogi v mednarodni politiki in načinu vodenja zunanje politike."

"Ključni element za izbor Slovenije je dejstvo, da smo srejemljivi za obe strani," je dejal Drnovšek in poudaril: "Razvili smo tradicionalno dobre odnose z ZDA in okrepili politični dialog z Rusijo." Pomembni dejavniki pa so bili tudi zavzemanje za politiko dialoga, aktivno vključevanje v mednarodna krizna vprašanja, sodelovanje z mednarodno skupnostjo.

Seveda pa vidi premier priložnost vrhunškega srečanja tudi za Slovenijo. "Pričakujem, da bo prišlo do bilateralnih srečanj tako z ameriškim kot tudi ruskim predsednikom."

Premier je govoril tudi o Sloveniji in njenem članstvu v NATU, a tega, da so Slovenijo izbrali kot prizorišče vrhunškega srečanja, ni želel povezovati s kandidaturo za članstvo v zvezi. "Naše članstvo v NATU je popolnoma neodvisno od dogodka. V NATU nismo nikoli videli nečesa, kar bi bilo uperjeno proti Rusiji, in v vladi menimo, da so takšna razmišljanja posledica inercije, ki izhaja še iz časov hladne vojne. Stališče, ki ga zadnje čase zagovarjam na različnih mednarodnih forumih, je, da morata tako EU kot tudi zveza NATO Rusiji ponuditi perspektivo postopnega približevanja in verjetno, na daljši rok, tudi vključevanja. Navsezadnje je smisel obeh institucij, EU in zveze NATO, ravno v tem, da bi preprečili konflikte in vojne, ki so se vlekle skozi vso evropsko zgodovino."

Tomaž S. Natlačan

O organizaciji srečanja na najvišji ravni

Ljubljana (*Delo fax, 22. maja*) – Vlada se je dotaknila tudi organizacijskih priprav na srečanje Bush-

"POT ZNANOSTI K EDINOSTI SLOVENCEV"

Svetovna konferenca slovenskih znanstvenikov in raziskovalcev

Univerza v Mariboru, od 20. do 22. septembra

Spoštovani,

Znano je, da imamo Slovenci v svetu izjemen potencial znanstvenikov, univerzitetnih profesorjev in akademikov, ki zaradi zgodovinskih in političnih vzrokov niso imeli priložnosti, da se uveljavijo in delujejo v domovini. Svetovni slovenski kongres (SSK) se zavzema za idejo, da se mora Slovenija opreti na svoje rojake, ki so v tujini izjemno spoštovani in so dosegli visok ugled v državah, kjer živijo. Dejstvo je, da vedno bolj potrebujemo drug drugega, saj gre za ohranitev naroda in države. Za obstanek v združeni Evropi in v svetu bodo naše najboljše sredstvo v slogi združeni lastna pamet in znanje, pridnost in poštenost.

Eden izmed pomembnih ciljev Svetovnega slovenskega kongresa je, da vabi naše rojake po svetu na strokovna srečanja, kakršna je Kongres že organiziral v zadnjih letih; konference slovenskih zdravnikov, gospodarstvenikov in znanstvenikov. Letošnja druga konferenca znanstvenikov, ki jo pripravljamo v sodelovanju z Univerzo v Mariboru, bo nova priložnost za vzpostavitev trajnejšega sodelovanja na področju vključevanja uglednih rojakov iz sveta v znanstvene in pedagoške procese v Sloveniji. Ponudila nam bo možnosti za uresničevanje idej in načrtov pri odpiranju domačih institucij v svetovne procese znanja.

Programski odbor je predlagal naslednje vsebinske točke letošnje konference:

- Izkušnje sodelovanja slovenskih znanstvenikov iz sveta v raziskovalnem in pedagoškem delu v domovini;
- oblikovanje raziskovalne enote pri Univerzi Maribor s posebnim poudarkom na sodelovanju slovenskih znanstvenikov po svetu;
- študij na daljavo;
- razprava o Venetih.

Prosimo Vas, da nam posredujete Vaše predloge predavateljev za dokončno oblikovanje programa konference. Hvaležni bomo tudi za naslove slovenskih znanstvenikov iz Vašega okolja, katere bomo z veseljem povabili na konferenco. Če imate kakršna koli vprašanja se obrnite na Jano Podobnik, upravna pisarna Svetovnega slovenskega kongresa, Cankarjeva 1/IV, Ljubljana, Slovenija, tel./fax +386 01 425 24 40, e-pošta: ssk.up@eunet.si

Naproseni za objavo: Ur. AD

Putin. Pri pripravi naj bi ne imeli težav, saj je imela Slovenija v preteklih letih kar nekaj tovrstnih izkušenj, res pa je, da napovedano srečanje presega vse dosedanje.

"Zato bo treba zagotoviti in uskladiti veliko komponent, od organizacijskih do protokolarnih, varnostnih in medijskih, saj pričakujemo velik odziv."

Vlada je v ta namen včeraj imenovala tudi organizacijski odbor; predsedoval mu bo notranji minister Rado Bohinc, njegov namestnik bo vodja Drnovškovega kabineta Rudi Gabrovec, člani odbora pa prihajajo iz ministrstev, ki bodo vključena v projekt.

"Časa ni veliko, vendar sem prepričan, da nam bo uspelo izpeljati srečanje na najvišji možni ravni," je povedal predsednik vlade Janez Drnovšek.

Srečanje Georgea Busha in Vladimirja Putina je predvideno za 16. junij (sobota), medtem ko 17. junij ostaja v rezervi. Drnovšek pa ni izključil možnosti, da bi se srečanje podaljšalo, hkrati pa skrivnostno dodal, da pričakuje, da bo eden od predsednikov podaljšal bivanje v Sloveniji.

Glede višine finančnih sredstev, ki jih mora zagotoviti vlada za ta dogodek, ocene za zdaj še nimajo. "Vsekakor jih bo zagotovila vlada. Bi pa ob tem dejal, da gre v tem primeru za takšno promocijo in uveljavitev Slovenije, ki je ne bi mogli v nobenem primeru plačati oziroma doseči z nobeno promocijsko akcijo."

Poleg finančnih sredstev je še več neznank, denimo kje bosta predsednika prespala in kje se bosta srečala."

T. S. N.

Msgr. FRANCI PETRIČ

Naš komentar

Obisk pri Copperfieldu

"Voinovich je ob tem spomnil na spremembe v Sloveniji pod Kučanovim vodstvom, saj ko je na primer leta 1985 obiskal Slovenijo, nekateri člani njegove družine niso upali iti v cerkev, med obiskom leta 1993 pa so lahko brez skrbi sodelovali pri svetem obhajilu" (STA, 13. maja).

Od 5. velikonočne nedelje, 13. maja, ima Slovenija enega častnega doktorja več. Novice o novih doktorjih naši dnevniki objavijo med vsakdanjim drobižem, skoraj nikoli pa s kakšnim posebnim poudarkom. Častni doktorat Cleveland State University, ki ga je prejel slovenski predsednik, pa je v slovenskih medijih dobil izjemno mesto, kakor če bi prejel doktorat najbolj prestižnih ameriških univerz, kot so Yale, Harvard, Princeton. Tudi s številno delegacijo, ki ga je spremljala, je nekdo hotel poudariti pomembnost tega dogodka. Milan Kučan je prejel častni doktorat, "ker je sprožil reforme, ki so tlakovale pot slovenski državnosti. Promoviral je večstrankarski sistem, svobodno tržno ekonomijo, neodvisno sodstvo in policijo, ki spoštuje zakone" (Delo, 14. maja). Po tem sodeč, so v Clevelandu predsednika toplo sprejeli.

Pa ni bilo čisto tako. Poročevalci niso mogli mimo dejstva, da je del Slovencev od objave novice o podelitvi častnega doktorata naprej izražal protest nad tem dejanjem neke ameriške univerze. Gre za ljudi, ki največ naredijo za ohranjanje slovenske zavesti in slovenskega jezika, kulture in poznanja Slovenije v Clevelandu in ZDA. Ti so se čutili užaljene in prizadete. Svoje ravnanje so utemeljili z dejstvom, da je predsednik Kučan zadnji predsednik komunistične partije, ki nikoli ni javno pokazal, da je prekinil z njo, ali obžaloval, da je bil predsednik stranke, ki je storila veliko hudega slovenskega narodu in tudi njim osebno (poboji, nacionalizacije, begunstvo in odvetje domovinskih pravic). Zdelo se jim je neprimerno, da bi nekdo, ki je omadeževan z nedemokratsko preteklostjo in s spornim ravnanjem, v državi z najbolj razvito demokratično tradicijo dobil akademsko priznanje za uveljavljanje demokracije. Protest pred univerzo so posvetili vsem materam (to nedeljo je bil v ZDA materinski dan), ki so jim komunisti pobili sinove. Posebej so opozarjali na vse pobite v Kočevskem rogu, hrastniških rudnikih in na Teharjah (med demonstranti je bil tudi France Dejak, preživeli iz brezna).

Naši poročevalci so proteste te skupine minimalizirali zgolj z "akademske rivalstvom" med dvema tamkajšnjima profesorjema. Toda podelitev ameriškega častnega doktorata slovenskemu predsedniku ni tako nedolžna, kot se nam na prvi pogled zazdi, in zasluži komentar tudi v našem časniku. Dobro se še spomnimo časov, ko je partijski funkcionar Milan Kučan sedel v t. i. Minikoordinaciji, kjer so presojali vsako pisanje Družine. O tem lahko več beemo v knjigi Ljerke Bizilj Cerkev v policijskih arhivih. Tega dejstva sedanji predsednik ni nikoli zanimal. Novi časti doktor je bil tudi tisti, ki je v sedemdesetih letih javno izjavil, da verni učitelji ne smejo poučevati na slovenskih šolah. Sedanji nadškof Perko se še dobro spomni "srečanja bližnje vrste" z njim iz železnih časov. Odkar je postal predsednik države, pa je njegovo ravnanje v odnosu do katoliške Cerkve podobno zgodbi o palici in korenčku, kot se je to pokazalo tudi ob poskusu postavitve spomenika pred ljubljansko stolnico. Tudi njegova drža ob iznakaženi podobi Marije Pomagaj, ki je bila neposredna žalitev vernih, je bila dvoumna. Njegov posmeh ob vulgarni žalitvi nadškofa in političnih nasprotnikov v ljubljanskem lutkovnem gledališču pa je tudi sicer odsev njegovega odnosa do Cerkve na Slovenskem in vseh, ki ne sodijo v njegov tabor. Dejstvo je, da se tudi po njegovi zaslugi odnosi med Cerkvijo in državo v desetih letih slovenske samostojnosti niso uredili ali izboljšali, ampak v mnogočem poslabšali, kakor pričuje tudi splošna kultura medijskega odnosa do Cerkve. O tej kulturi ni nikoli izrekel kritične besede.

Kdor je torej predlagal, da ameriška univerza podeli častni doktorat predsedniku, je očitno ignoriral njegov še vedno totalitaren ideološki pogled na večinsko katoliško Cerkev v Sloveniji. V umazano igro delitev ljudi na Slovenskem pa je potegnil tudi naše rojake na tujem, ki jih je pretekli sistem vztrajno delil na progresivne in katoliške. Kaže, da nekaterim scenaristom ni dovolj ideološka nestrpnost in delitev ljudi doma, ki zadnje leto dobiva prav pošastne oblike iz še ne pozabljenih polpreteklosti, zato so

si izmislili še doktorat na univerzi v Ameriki. Slovenski narod pa je zopet razdeljen doma in po svetu. Komaj so se Slovenci po svetu po desetletjih vsiljenih ideoloških delitev povezali, skušajo zdaj predsednik in njegovi znova vnašati razdor v njihove vrste.

Pravijo (STA 14. maja), da je šel predsednik po podelitvi doktorata gledat predstavo iluzionista Davida Copperfielda. Ali se ima še kaj naučiti pri njem?

DRUŽINA, 20. maja 2001

Iz Svobodne Slovenije

Buenos Aires, Arg.

Referendum proti zakonu o umetni oploditvi

V Sloveniji so pričeli zbirati podpise (potrebni so 40.000) za zahtevo o referendumu proti novemu zakonu. Toda v parlamentu so predlog pomladnih poslancev podprli in tako zbiranje podpisov ni potrebno.

Državni zbor je z 31 glasovi proti 2 za 17. junij razpisal naknadni zakonodajni referendum o zakonu o zdravljenju neplodnosti in postopkih oploditve z biomedicinsko pomočjo, ki ga je zahtevalo 34 poslancev s prvopodpisanim Francem Cukjatiem (Socialdemokratske stranke), predvsem zaradi sporne določbe, po kateri je umetna oploditev omogočena tudi samskim ženskam brez partnerja, ki bi sicer lahko zanosile po naravni poti. V istem smislu so se opredelile že prej razne medicinske avtoritete in društva, kakor tudi Cerkev.

Pred sprejetjem odloka je potekala polemična razprava, in sicer o vprašanjih, ali zakon pomeni grožnjo družini in spreminja vrednote v družbi ali pa odpravlja dosedanjo diskriminacijo žensk, saj uvaja pravico do materinstva vsem ženskam, ne glede na to, ali so poročene ali samske.

Sicer so podpora odloku za razpis referenduma napovedali v SDS, Novi Sloveniji, SNS n SLS+SKD, odločno pa ji nasprotovali člani Združene liste in Liberaldemokratov.

V poslanski skupini Združene liste so izrazili prepričanje, da referendumska zahteva posega v temeljne

temeljne človekove pravice, pri čemer so pozabili na temeljne pravice otroka do družine, do otroka.

Za dan razpisa referenduma je DZ določil 7. maj, kar pomeni, da s tem dnem začnejo teči roki, potrebni za izvedbo referenduma. Pravico do glasovanja na referendumu imajo državljani z volilno pravico. Ti se bodo izrekli "za" ali "proti" temu, da "se uveljavi zakon o spremembah in dopolnitvah zakona o zdravljenju neplodnosti in postopkih oploditve z biomedicinsko pomočjo, sprejet v DZ 19. aprila 2001?"

Odločitev na referendumu bo sprejeta, če bo zanjo glasovala večina volivcev, ki so glasovali.

Nekaj odmevov

V imenu NSi je v parlamentu nastopil Andrej Bajuk. Med drugim je poudaril, da so poslanci te stranke dalj časa poskušali preprečiti sprejetje "tako spornih določb, kot jih vsebuje zakonska novela, ki je bila sprejeta le zaradi politične prevlade v državnem zboru".

Ena poglavitnih nalog države je, da zagotovi take razmere, ki bodo omogočili zdrav otrokov razvoj, to pa je možno le v družini, saj boljšega načina za razvoj otroka doslej še niso odkrili. Stališča podpisnikov zahteve, kot je dejal, podpira tako medicinska kot pravna stroka, pa tudi etična komisija.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
PRIPOROČAJE NAŠ LISTI

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

"Poslanci NSi smo odločno postavili pravico otroka do normalnega otroštva pred pravico samske ženske," je še dejal Bajuk.

Anton Delak iz stranke upokojencev je zastavil vprašanje, ali bomo v prihodnje za vsako najmanjšo stvar zahtevali referendum in tako zapravljali denar. Ravno on, ko pa je za partizanske pokojnine denarja še preveč. Po njegovih besedah bi referendum povzročil še dodatno delitev Slovencev (zakon sam pa zgleда, da ne).

V imenu poslancev LDS je povedal Jelko Kacin, da so v spremembi zakona šli zato, da bi preprečili diskriminacijo žensk, ki jo je prejšnji zakon dovoljeval. Žensk namreč ne moremo deliti na samske in poročene, saj je to delitev, ki ni v skladu z ustavo. (Zakaj pa umetno ne oplojujejo tudi moške, saj so enakopravni pred ustavo?)

Pavle Rupar (SDS): "Osebno menim, da bi se državni zbor in vsi, ki smo za to poklicani, morali zavzeti za to, da bi v urejenih družinah matere rojevale čim več otrok, da je družina še vedno tisto, kar je bila, in da oba od staršev skrbita za te otroke."

Žal v Sloveniji družina nima več v povprečju dveh otrok, ampak manj. Seveda je to posledica tega razvoja oziroma te družbene miselnosti, da je otrok predrag, da je otrok postal blago, ki se kupuje tako kot solata – kjer je dražja, je pač ne kupimo."

Radio Ognjišče je 6. maja zelo ostro nastopilo proti novemu zakonu.

Pravi: "Gre za to, da je zakon sporen, nedopusten, nemoralen, podpira namreč oplojevanje tudi samskih zdravih žensk, ki imajo sicer odpor do moških ali spolnosti, kar pomeni, da bi pravico do otroka lahko dobile tudi ženske z isto spolnimi nagnjenji. Dopolni-

(dalje na str. 14)

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Pevski zbor KOROTAN: V petdeseto leto

(nadaljevanje s str. 10)

Pevovodja Janez Sršen je za uvodno skladbo izbral Gustav Ipavčevo "Pozdrav Gorenjski", za zaključek prvega dela pa na Milke Hartmanove besedilo "O, Podjuna", delo Radovana Gobca.

Prva, na besedilo Andreja Praprotnika, ima na mnogih mestih širok razmah med posameznimi glasovnimi skupinami in tudi nekaj paralelnih postopkov kar zahteva posebno pazljivost pri izvedbi. Druga, "O, Podjuna", je priljubljena pri Pevskem zboru Korotan že mnoga leta (za mešani zbor priredil F. Gorenšek). Pevovodja Janez Sršen jo je predstavil z občutkom in v vzorni sintezi med glasbo in besedilom.

Priredba narodne "Po jezuru" Stanka Premrla je v bistvu le harmonizacija narodne melodije. Zaradi svojnemu neizumetničnosti in preprostosti pa je približljiva pri vseh zborih. Zahteve pri izvajanju so povsem drugačne pri narodni "Pa se sliš". Pevovodja je obe skladbi izvedel v smislu za glasbo izbranega besedila.

V drugem, "lažjem" delu, je Pevski zbor Korotan v prekmurskem narečju izvedel narodno "Sejaj žito". Navzočim je bilo takoj jasno, da imajo prekmurske pesmi svojo posebno karakteristiko tako v besedi kot v melodijah. "Sijaj, sijaj sončece", ki je sledila v priredbi Martina Železnika, je to razliko še bolj potrdila. Te razlike je pevovodja Janez Sršen z zborom ja-

V LJUBEČ SPOMIN

Ob drugi obletnici smrti mojega ljubljenega moža



Franka Sevčnikar

ki je v Gospodu zaspal 23. maja 1999.

Leti dve sta že minili,
ko srce tvoje je utihnilo
Solzne moje so oči,
ko tebe več pri meni ni.

Žalujoča žena Mary,
nečaki in nečakinje

sno nakazal. Prav posrečen je bil nastop štirih pri skladbi Vinka Vodopivca "Bratci veseli vsi" (prir. F. Gorenšek). Marjan Kosem, Janez Nemec, Ivan Zupan in Janez Sršen so dostojno in dovršeno nadomestili ta večer "vesele bratce".

Sledil je nastop ženskega zbora. Sopranistka Muši Coffelt je v solo vlogi spet dokazala, kako prijeten je njen glas in kako dober smisel ima za petje in interpretacijo. Fr. Venturini-jev solo v skladbi "Nocoj pa, oh, nocoj" v J. Boletovi priredbi se zdi kot napisan zanjo.

"Svarjenje" Vinka Vodopivca na besedilo Simona Gregorčiča, skladba, ki je po kompozicijski zgradbi in v melodiji precej skromna, je ženski zbor izvedel po zamisli obeh, pesnika in skladatelja. Uravnovešenost med soprani in alti in izkušnost pevke upravičuje željo, da dobe pevke v prihodnje bolj zahtevne skladbe in tudi tematika kliče po spremembah. Priznati pa je treba, da je iskanje primerne gradiva za ženski zbor težka naloga.

Moški zbor je predstavil svoje spretnosti in izkušnje z Gorenškovo priredbo motiva "Naš maček". Gledano s človeške strani mačje težave ne morejo biti preveč komplicirane, takemu razumevanju odgovarja tudi stil prvega dela te priredbe. Fantje in možje pa so zelo učinkovito in udarno dali duška najbrž njim priljubljenim besedam v drugem delu, "tri dni ne gremo še domov".

Franček Gorenšek se je v času osemnajstih let zelo uspešnega vodstva Pevskega zbora Korotan posvečal tudi manj zahtevnim in bolj popularnim skladbam, da je tako pritegnil in navdušil svoje pevke in pevce. Zato se je lotil priredb predvsem za mešane zборе.

Njegova naslednika, Rudi Knez in Janez Sršen, sta to tradicijo lahke glasbe prevzela tudi v svoj program. Ena najuspešnejših priredb je "Očnica" (planika) z originalnim imenom "Edelweiss" skladatelja Richarda Rodgersa, dobro poznana iz filma *The Sound of Music*. Izbor pevke in pevcev, Muši Coffelt, Tomaž Gorenšek, Marko Jakomin, Martina Jakomin, Janez Nemec, Maruša Pogačnik, Nejči

Slak, Milena Stropnik, Zdenka Zakrajšek in Megan Zupan, je z veliko urbanostjo podal to priljubljeno melodijo.

Skrivnost Avsenikovih uspehov in neizmerne številne njegovih posnemalec prav za prav ni nobena skrivnost. Tekoča, lepo izpeljana in preprosta melodija, združena z lahkotnim ritmom in z instrumentacijo, ki jo vsaj v mislih če že ne kot dejstvo smatramo kot tipično za alpske dežele, osvaja in pridobiva poslušalce že pri prvih zvokih. Tu ni govora o zaostritvi in napetosti na eni strani in sproščenosti na drugi med harmonskimi postopki, da omenim le enega od mnogih kriterijev umetne glasbe.

V besedi in glasbi Avsenikovih stvaritev vlada toplina, lirčnost, tu in tam ljubezen, skoraj vedno pa veselo razpoloženje. V tem smislu je tudi Korotan z dovršeno spremljavo Staneta Mejača interpretiral zadnje tri pesmi.

Za celotni koncert je pripravljaj intonacijo in igral klavirske vložke Edward Ferrazzoli. Iz preveč redkih samostojnih klavirskih trenutkov je bilo vseeno jasno, da je Ferrazzoli pianist, ki obvlada tako klavirsko tehniko kot izrazoslovje.

Letošnji koncert pa zasluži še posebno omembo v zvezi z Franz Bieble-jevo skladbo "Ave Maria". S to skladbo je pevovodja Sršen nakazal svojo željo in napovedal, da bo poleg stilnih smeri, ki so nam znane, poskušal dodati na koncertih in v cerkvah skladbe napisane za dva zbora, ki si med seboj odgovarjata.

Ta vrsta zborovskega petja ima svoje začetke že okrog sredine 16. stoletja. Skladatelj Adrian Willaert (rojen okrog 1480 - umrl v Benetkah okrog 1562), je običajno omenjen kot začetnik antifonalnega zborovskega petja.

Pevovodja Janez Sršen je pred izvedbo skladbe "Ave Maria" poslušalstvu pojasnil, da imata obe slovenski cerkvi v Clevelandu, Sv. Vid in Marija Vnebovzeta, dvojne kore, kar naj

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

Človek ni brezimna biološka masa

(nadaljevanje s str. 10)

zacijski pridobitev, ampak je tudi povečana neplodnost posledica naše civilizacije in našega načina življenja.

Ko ima katoliška Cerkev v teh vprašanih resne etične pomisleke, izhaja iz podmene, da je na človeka potrebno gledati kot na telesno in duhovno enovito bitje, kot na osebnostno naravo, ki ne dovoljuje, da bi človeka zreducirali na brezimno biološko maso. Dostojanstvo človeka v vsej njegovi stvarnosti tudi zahteva, da ga ščitimo od spočetja do smrti. Odkrivanje človekovega genoma to stališče vedno bolj potrjuje.

Katoliška Cerkev zagovarja monogamno družino, ki temelji na medsebojni osebni podaritvi moža in žene in njuni odprtosti za rodovitnost. Govoriti o individualni pravici do otroka je s tega vidika nesprejemljivo, ker tudi mati nima pravice do otroka, še manj pa pravico nad otrokom. Človek človeku ni pravica, ampak dar, temeljni medčloveški odnos pa je medsebojno spoštovanje, tudi spoštovanje matere do - rojenega ali nerojenega - otroka. Vse oblike heterologne oploditve pa so v nasprotju z monogamo družino in resničnim dobrim za otroka.

Izhajajoč iz človeka kot telesno duhovne enovitosti je tudi prokreativno dejanje moža in žene osebno in ne zgolj biološko dejanje. Neplodnost je predvsem problem biološke stvarnosti človeka, ki je tudi umetna oploditev ne more v celoti odpraviti. Človek kot oseba pa se lahko na rodoviten način uresniči tudi, če je neploden. S tega vidika je v naši kulturi nekaj hudo narobe, če imamo v isti kliniki vrste za splav in vrste za umetno oploditev.

Naj ob tem spomnimo še na poziv komisije, da je zaradi vrste medicinsko-etičnih, pravno-etičnih in etično-ekonomskih problemov, povezanih z umetno oploditvijo, razpravo o tako pomembnih vprašanih človeške prihodnosti potrebno prenesti z ideološko politične ravni, na kateri skušajo nekateri ljudi preprosto deliti na konservativce in napredne, na raven strok, ki se ukvarjajo s človekom. Komisija je še izrazila pričakovanje, da bo zakonodajalec pri svoji odločitvi upošteval mnenje strokovnjakov. Ali sta bila poziv k neideloški razpravi in pričakovnaje o večjem upoštevanju stroke pri sprejemanju zakonske novele, o kateri bodo 17. junija odločali volilni upravičenci, upoštevana, verjetno ni težko presoditi. B. Š.

DRUŽINA, 20. maja 2001

bi v Benetkah pred toliko stoletji dalo pobudo za tako imenovano *cori spezzati* ali razdeljene zборе.

Franz Bieble-jeva skladba sicer nima vseh prvih tehnik dveh odgovarjajočih zborov, je pa lep primer tega tako uspešnega načina zborovskega petja. Tako solisti, Mimi Kozina, Meti Lavriša, Cvetka Rihtar, Milan Rihtar, Nejči Slak, Janez Sršen in Liza Zalik, kakor tudi zbor in pevovodja so to skladbo lepo izvedli kljub temu, da na odru za dva zbora ni dovolj prostora.

Pri današnjem mešanju jezikov in težav z izgovarjavo je važno pripomniti, da so pevke in pevci slovenska besedila dobro obvladali; tudi akcenti, kjer je to glasba dopuščala, so bili na pravih mestih.

Pevovodja Janez Sršen dirigira jasno in prepričljivo. Uglajeno ima razmerje med posameznimi skupinami, soprani, alti, tenorji in basi. Njegovo diriganje jasno prikaže njegove interpretacijske namene. Očividno je tudi, da imajo pev-

ke in pevci popolno zaupanje v njegovo razumevanje vsake posamezne skladbe. Ta povezanost med zborom in pevovodjem je kot k uspehom. Zato je bil lep uspeh tudi letošnji koncert Pevskega zbora Korotan. Večkrat pozabimo na dejstva, ki so za uspeh organizacij vedno potrebna pa ne zmeraj očitna. Naj omenim le dve dejstvi.

Štefka Jarem, Franc Kovačič in Frank Lovšin so pri Korotanu od vsega začetka, od leta 1951. To je lep zgled vztrajnosti, zvestobe in spodbude za vse, posebno za najmlajše.

Drugo dejstvo je, da je dinamičen odbor izredne važnosti za uspeh in napredek vsakega pevskega zbora, vsake kulturne organizacije, posebno tistih, kjer je vse delo prostovoljno.

Letos, v začetku petdesetega leta obstoja Pevskega zbora Korotan, je predsednica zbora Cveta Rihtar, podpredsednica sta Mary Ann Vogel in Frank Lovšin, tajnica Maruša Pogačnik, blagajničarka Helena (dalje na str. 14)

Dr. Janez Drnovšek pisal predsednikom vseh 15 vlad Evropske unije predsedniku Evropske komisije

Nedoslednost EU v pogajanjih s Slovenijo kaže na težave

Predsednik slovenske vlade dr. Janez Drnovšek je naslovil pismo na omenjene naslove zaradi nedoslednosti, ki jo kaže EU zadnji čas v pogajanjih s Slovenijo. Jasno je, da so težave znotraj EU glede postopkov širitve, kajti nekatere države kažejo zadržanost do tega procesa, v tednih po nedavnih italijanskih volitvah pa kaže nova "Berlusconijeva" Italija stališča, ki ne dajajo dobrih znakov za Slovenijo. Sledi tekst Drnovškega pisma z dne 9. maja. Ur. AD

"Naša javnost vas ne bo razumela"

Dragi predsednik evropske komisije, v luči zavzemanja za širitev Evropske unije, kar je po mojem mnenju skupni projekt tako članic EU kot tudi kandidatke za vstop v EU, bi vaš rad opozoril na nedavna predloga evropske komisije, ki se nanašata na svobodni pretok delavcev in nakup nepremičnin. V prvem predlogu, ki je nastal 11. aprila 2001, je komisija predlagala petletno splošno omejitev svobodnega gibanja delavcev iz novih članic, z možnostjo podaljšanja za dve leti. Ti prehodni roki naj bi veljali za vse kandidatke, z izjemo Cipra in Malte.

Glede na drugi predlog komisije, ki je nastal 4. maja 2001, bi članice EU tistim kandidatkam, ki hočejo državljanom članic EU omejiti nakup nepremičnin, omogočile sedemletno prehodno omejitev nakupa kmetijskih in gozdnih površin ter petletno omejitev nakupa občasnih bivališč.

Gospod predsednik, v zvezi s prvim predlogom bi rad poudaril, da ni objektivnih kriterijev, ki bi opravičevali omejevanje svobodnega gibanja delavcev iz Slovenije. Slovenija ima dokaj malo prebivalcev, zato pa ima visok BDP na prebivalca, ki presega 70 odstotkov povprečja v EU. Stopnja brezposelnosti je občutno nižja, kot je povprečje v EU, medtem ko so razlike v drugih kazalcih, kot je na primer razmerje v plačah, malenkostne. Še več, različne raziskave kažejo, da je mobilnost slovenske populacije zelo majhna. Na kratko rečeno: Slovenija ni in ne more biti problem za trg delovne sile v nobeni članici EU, tudi v tistih, ki se sicer čutijo najbolj ogrožene.

Slovenija se je skozi ves pridružitveni proces vneto trudila, da bi privzela temeljna pravila *acquis communautaire* (pravnega reda EU), zlasti tiste svobode, ki se nanašajo na delovanje notranjega trga. Da bi ustregli vztrajnim zahtevam EU po povsem svobodnem kroženju kapitala, smo enkrat že spremenili ustavo in se zavezali, da jo bomo še enkrat, ko bo treba. Na naše veliko začudenje zdaj komisija – v svojem drugem predlogu – ponuja prehodna obdobja za nakup nepremičnin tistim drugim kandidatkam, ki v nasprotju z nami še vedno vztrajajo pri zaprtem trgu za nakupe nepremičnin.

Ta dva predloga komisije sta nas zmedla. Spominjam se, kako so v EU stopnjo razvoja Slovenije uporabljali kot argument za popolno liberalizacijo gibanja kapitala. Po drugi strani pa je prav to stopnjo razvoja komisija spregledala in je očitno ni upoštevala, ko je izoblikovala predlagane omejitve gibanja delovne sile.

To nekonsistentnost je težko pojasniti. Še več, naše javno mnenje jo bo težko razumelo, skorajda je nemogoče, da bi jo. Skozi celoten proces pogajanj smo vlagali veliko truda, da bi Slovenijo gnali naprej po poti članstva v EU. Na žalost pa takšne nekonsistentnosti naše delo še otežujejo.

Zato bi vas rad pozval, gospod predsednik, da pomagata zagotoviti, da bo Slovenija na področju svobodnega gibanja delavcev ocenjena glede na svoje dosežke. Seveda nočemo, da bi katerokoli kandidatko obravnavali z manj naklonjenosti. Še več, po našem mnenju bi morali vsako kandidatko obravnavati posamično, pošteno in na temelju objektivnih kriterijev. Prepričan sem, da bi takšen pristop, če bi mu sledili konsistentno, nujno pripeljal do izključitve Slovenije iz omejitev svobodnega gibanja delavcev.

Gospod predsednik, z mojim največjim spoštovanjem.
Janez Drnovšek

KOROTAN...

(nadaljevanje s str. 13)

Nemec. Nadzornika sta Janez Nemec in Zdenka Zakrajšek.

Odborniki so: Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Frank Lovšin, Mile-

na Stropnik, Frank Rihtar, Mimi Rezonja in Blažena Rihtar.

V uvodnem pozdravu pred začetkom koncerta je predsednica Cvetka Rihtar najavila sledeče: "Če nam bo dobri Bog naklonil svojo pomoč in blagoslov, Vas bomo drugo leto povabili na koncert ob zlatem jubileju našega zbora, katerega se vsi veselimo."

Pevskemu zboru Korotanu, pevododji Janezu Sršenu, vsem, ki so kakorkoli pomagali pri tem koncertu, in zvestemu občinstvu čestitke k tako lepemu, uspešnemu in prijetnemu kulturnemu večeru.

Metod M. Milac
Syracuse, New York
19. maja 2001

KOLENDAR

MAJ

27. – Društvo SPB sponzorira spominsko sv. mašo ob 12. uri opoldne pri Lurški Materi božji na Chardon Rd.

28. – SKD Triglav, Mil-

waukee priredi Spominski dan piknik, na Triglavskem parku.

JUNIJ

10. – Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti priredi piknik na Slovenski pristavi. Sv. maša ob 12.30 pop., sledi kosilo in nato piknik.

16. in 17. – Tabor DSPB priredi spominsko proslavo na Slovenski pristavi ob 56. obletnici spomina na padle domobrance.

24. – SKD Triglav, Milwaukee priredi prvi piknik, na Triglavskem parku.

JULIJ

1. – Slovenski ameriški svet in Slovenska pristava priredita praznovanje ob 10-letnici samostojne slovenske države in 40-letnici Slovenske pristave, na SP. Častna gosta in govornika Janez Janša in dr. Andrej Bajuk.

7. – Slovenski Mendoški oktet iz Argentine ima koncert v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7.30 zv. Sponzorira zbor Korotan.

8. – Misijonska Znamenska Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi.

22. – MZA Milwaukee priredi Misijonski piknik, na Triglavskem parku.

AVGUST

19. – SKD Triglav, Milwaukee priredi drugi piknik, na Triglavskem parku.

25. – Folklorna skupina Kres ima prireditev v SNH na St. Clair Ave.

SEPTEMBER

2. – Društvo SPB priredira vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. maša ob 12. uri opoldne, druge pobožnosti, križev pot in litanije ob 2h pop.

22. – Fantje na vasi imajo celovečerni koncert v SND na St. Clair Ave.

23. – SKD Triglav, Milwaukee priredi Vinsko trgatve, na Triglavskem parku.

OKTOBER

27. – Štajerski in Prekmurski klub ima martinovanje v SND na St. Clair Ave.

NOVEMBER

10. – Belokranjski klub ima martinovanje v SND na St. Clair Ave.



*Let's Remember Our
Loved Ones!*

**Brickman &
Sons, Inc.,
Funeral Home**

21900 Euclid Avenue, Euclid

481-5277

Serving Families With Dignity and
Respect for over 83 years.

Pesmi
in Melodije
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

pok. Josepha, Johna, Fran-
ka, Louisa in Mary Tek-
vec. Pogreb bo jutri, v pe-
tek, v oskrbi Zak zavoda
na 6016 St. Clair Ave. ob
10h dop., kjer bodo pogre-
bni obredi, s pokopom na
Vernih duš pokopališču.
Ure kropjenja bodo danes
od 4. pop. do 8. zvečer.

Frank Siewiorek

Umrl je 86 let stari
Frank Siewiorek, mož Lene
roj. Pozun, oče Johna in
Daniela, 2-krat stari oče,

brat Agnes White, Johna
ter že pok. Anne, Stelle
Gebert, Ted-a in Louisa.
Pogreb je bil 23. maja v
oskrbi Želetovega zavoda s
sv. mašo v cerkvi sv. Vida
in pokopom na pokopališču
Mt. Pleasant v Genevi, O.
Družina priporoča darove v
pokojnikov spomin St. Vi-
tus Village Building Fund,
6019 Glass Ave., Cleveland,
OH 44103.

Molly Skrajner

Umrla je 86 let stara
Molly Skrajner, rojena Ur-
bancic, vdova po Johnu,

mati RONALDA in Marilyn
Harrigan, 8-krat stara mati,
sestra Dorothy Horvatic
ter že pok. Rose Cerne,
Mack Macerol, Louisa Ur-
bancic, Jake-a Macerol in
Albine Korab. Pogreb je
bil 23. maja s sv. mašo v
cerkvi sv. Kristine in poko-
pom na Vernih duš poko-
pališču.

Ann F. Arko

Umrla je 86 let stara
Ann F. Arko iz Mentorja,
prej. živeča v. Parmi, O.,
rojena Kotnik, vdova po
Franku, mati Drene Shippe
in Janice Arko, 2-krat stara

mati, sestra Adolpha, Hen-
ryja ter že pok. Amelie Ki-
kel in Williama. Pogreb je
bil 23. maja s pokopom na
Vernih duš pokopališču.

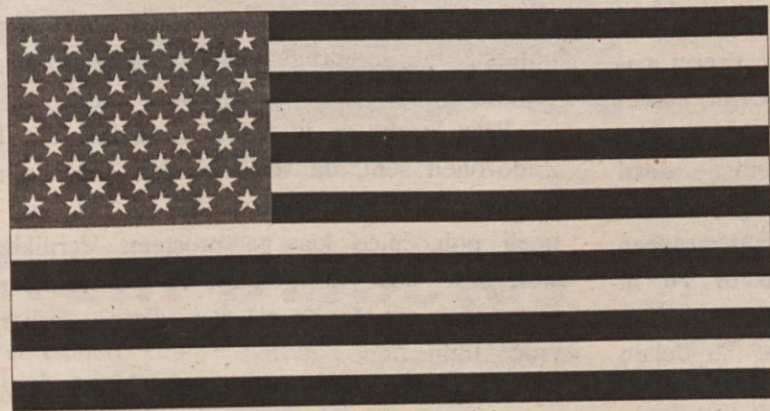
Mary Mramor

Dne 18. maja je umrla
102 leti stara Mary Mra-
mor, vdova po Johnu, mati
Johna in Mary Jane Hub-
bell, 7-krat stara mati, 6-
krat prastara mati, 1-krat
praprastara mati. Pogreb je
bil 21. maja s sv. mašo v
cerkvi sv. Kristine in poko-
pom na Lake View poko-
pališču. Darovi v pokojničin
spomin Slovene Home for

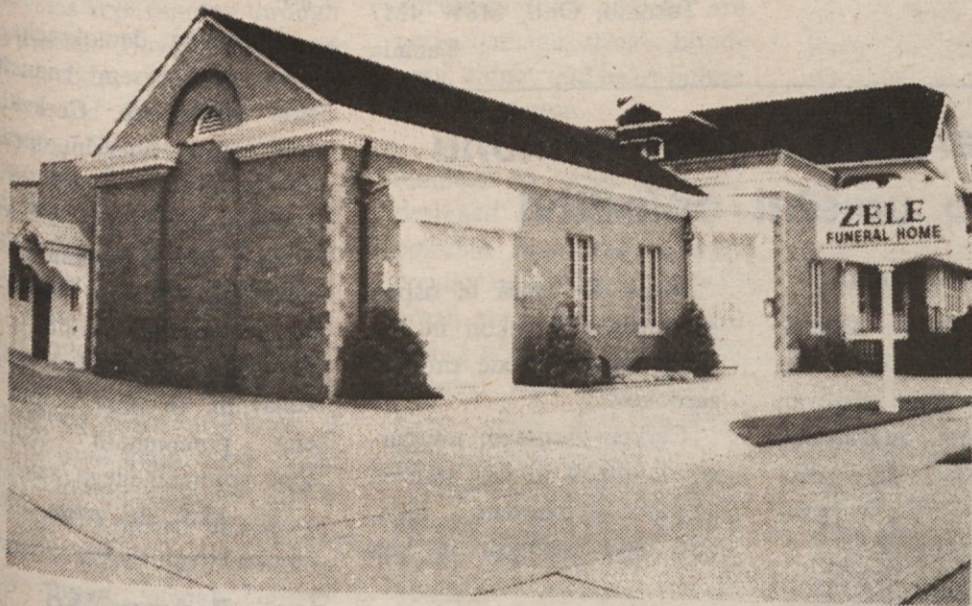
the Aged Foundation,
18621 Neff Rd., Cleveland,
OH 44119 bodo s hvale-
žnostjo sprejeti.

Stanley Bolta

Dne 17. maja je umrl
Stanley Bolta, vdovec po
Mildred, roj. Kolar, oče
Beverley Brubeck in Fran-
ces Burger, 3-krat stari
oče, brat Josepha ter že
pok. Michaela in Frances
Miklich. Pogreb je bil 21.
maja s sv. mašo v cerkvi
Annunciation na W. 130
St. in Bennington s poko-
pom na Sv. Križa pokopali-
šču.



Have a Safe and Happy Memorial Day!



**—Family Owned and Operated
since 1908 —**

*In time of Need — We are here
to help you.*

**Remember all
deceased loved ones!**

**452 East 152nd Street
481-3118**

Cleveland, Ohio

**“FOUR GENERATIONS OF
THE ZELE FAMILY”**

**Zeale Funeral
Homes, Inc.**

LICENSED FUNERAL DIRECTORS:

**Richard J. Zele — Louis F. Zele,
Sutton J. Girod — Louis E. Zele**

— Newly Remodeled Inside! —

Misijonska srečanja in pomenki

1379. Mati Terezija je rekla: "To, kar delamo,

je manj kot ena kaplja v oceanu. Toda če ocean ne bi imel te kaplje, bi nekaj manjkalo." Vedoč, da zaradi lakote vsak dan umre milijon oseb, med katerimi je največ otrok, zato naredimo od naše strani kar največ moremo, da bi omilili to strašno bedo.

Gospod, odpusti nam, če smo se kdaj ob srečanju z revežem obrnili proč, da ga ne bi videli: če smo kdaj obsojali siromaka in ga zaničevali. Predbudi v naših srcih sočutje in usmiljenje, da bomo v ubogem prepoznali tvoj obraz in tako ljubili v tebi reveža. Jezus ima torej tisoč obrazov. Tudi ti mu lahko prideš naproti in ga vprašaj, kaj moreš zanj storiti. To kar moreš storiti, stori takoj, naredi z ljubeznijo; tvoja dobrota bo poplačana. Čutil boš srečo v duši, ker si storil nekaj dobrega.

Od srca do srca iz misijonskega sveta – Iz Papue se je oglašila laična misionarka Zvonka Kopina: "Misijonski pozdrav iz Papue. Najprej bi se vam rada zahvalila za voščila in darilo ob Veliki noči. Najlepša vam hvala za vse, jaz vam obljubljam spomin v molitvi.

V ponedeljek (koncem aprila) zopet začnemo s poukom po 14 dneh počitnic. Zopet bo živžav na okoli, saj je v internatu kar 80 otrok in sicer od 3. do 8. razreda. Sama sem zadolžena za dekleta; 22 jih je. Je kar precej naporno, saj so v letih, ki ne bi rade sledile dobrim nasvetom. No, pa že gre z božjo pomočjo.

Na župniji sem, zato je precej pestro. Vedno je dosti majhnih otrok in tudi dojenčkov sin če se poigram le z enim, so ostali kar ljubosumni. Tako moram kar vsakega malo popestovati. Lepo je življenje tu. Preprosto. Tu ni naglice, kot je doma. Bogu sem hvaležna za vsa ta leta v misijonih. Mnogo stvari sem se tudi jaz naučila. Tu delam med filiponskimi misijonarji; od Slovencev sem sama. Misijonar Kramar je v glavnem mestu, Franci Kurent pa v hribih, kjer je v šoli za pilota. Zelo smo oddaljeni drug od drugega. Pogovarjamo in srečujemo se le samo preko pošte oz. s pismi, seveda po slovensko. Naj zaključim to pismo ter vas vse prav prisrčno pozdravljam, ter vam želim v polnosti božjega blagoslova vedno in povsod."

Fr. Daniel Ohmann, misijonar, ki deluje v Namibiji, Afrika, piše: "Prav lepo se zahvaljujem za dar \$600, ki ste mi ga poslali preko Maryknoll Fathers in sem z veseljem sprejel in za katerega sem MZA zelo hvaležen, da se me je spomnila. Tako me je pokojni g. Karel Wolbang redno razveselil. Prav je prišlo, ker sem bil resnično brez pennyja. Redno pomagam družinam za prehrano. Končno je začelo deževati (12. febr. 2001) in tako pomagam ubogim z oranjem njiv. Ljudje tu se preživljajo s težkim delom. Srečni so, ko že nekaj časa dežuje in bo zemlja dala obilen sad. In če bo vse zemlja tu dobro obrodila, potem bo dovolj hrane za vse.

Moje misijonsko in pastoralno delo pri plemenu Watautulu napreduje počasi in bo vzelo zelo dolgo za njihovo spreobrnitev. Čudi me, da so ljudje, ki jim mnogo pomagam, in se tako bojijo od zlobnega duha.

Otrok moje sosede je bolan odpeljan v bolnico. Mati me nadleguje, da bi ga krstil. Ko so ga pripeljali iz bolnice, je nosil korave "charm" proti zlim duhovom. Drugi sosed, starejši človek, je poln teh obeskov okrog rok, prstov, vratu, ki naj bi varovali od čarovništva. Sredi teh vražjevernih okraskov pa nosi svetinjico Brezmadežne. Ne sprejemajo, kar jih učim o krščanstvu, pač hočejo igrati obe plati. Seveda zato tudi težko sprejemajo Kristusa. Bodimo potrpežljivi, saj Jezus je bil tudi neskončno potrpežljiv. Morda bodo pa le enkrat se spreobrnil.

Bog vas vse blagoslovi. Prosim, molite za me in za moje ljudstvo, ki mu služim v Kristusovem imenu. Iskreno pozdravljeni. Fr. Daniel Ohmann."

Sr. Terezija Pavlič z Madagaskarja se je oglašila Anici Tushar in pravi: "V preteklem tednu (19.2.2001) sem prejela vaše pismo in sporočilo o daru, ki ste mi ga poslali. Prav iz srca hvala, tudi vsem dobrotnikom. Molitev za vas vse je moje edino povračilo.

Vaš dar bom porabila za naše gobave bolnike, za hrano in zdravila, saj nam država ne da v dovoljni meri.

Po državni statistiki bi se gobavost zmanjšala. Stvar je pa ravno nasprotna. Število gobavih raste. Tisti, ki upravljajo zdravstvo, nam ne verjamejo, da prihaja v disperanzer vedno več obolelih.

Še vedno imamo strašno sušo, za njo pa navadno pride povodenj. Tako uniči ves pridelek. Bog naj nas obvaruje takšne katastrofe.

Za vas vse pri MZA molim, ter za vse vaše potrebe. Iskreno vas pozdravljam ter želim vsem božjega blagoslova, hvaležna sr. Terezija Pavlič, usmiljenka."

Misijonar p. Emil Chiuch, deloval je v Tanzaniji, Afrika, se je oglašil iz Torina, Italija: "Prisrčno se zahvaljujem na vaši veliki dobroti, ki me je spremljala skoraj vsa leta mojega delovanja v Tanzaniji. Hvaležno sem prejel vaše MZA božični dar. Hvalim Gospoda za vso vašo dobroto in podporo – naj vam vsem On obilno poplača vaše žrtve. Sporočam vam, da sem od 27. aprila na zdravljenju v bolnici. Sedaj se počutim boljše, a ostal bom še v bolnici, ker je potrebna daljša nega.

Predvidoma ne vem, če se bom še vrnil v misijone v Tanzanijo; to je odvisno od zdravstvenega stanja. Sedaj potrebujem mnogo molitve in se zanj zelo priporočam. Vse pa sprejemam iz božje roke, ker Bog ima svoje načrte. Še enkrat se vam prav iskreno zahvaljujem za vso vašo pomoč ter vas bratsko pozdravljam."

Brat Ivan Kešpret se oglašja iz vroče Indije s toplimi pozdravi. "Po dveh in pol mesecih sem zopet v svoji sobi in delam načrte za plodno in koristno delo. Iz Bruslja sem poletel naravnost v Madras: 8.000 km daleč s 400 potniki. Pa še drugič kaj zanimivega. Hvaležen za vse, vam in MZA sodelavcem, topel pozdrav."

Prav kratko se je oglašil iz Indije brat Ludvik Zabret: Zadovoljen sem, da sem se vrnil zopet v mojo vročo domovino, kjer sem deloval 53 let. V naši gimnaziji smo imeli polnočnico kar na prostem. Verniki so zasedli vse stole, kar 4.000 jih je bilo. Po polnočnici pa so poskrbeli se za čaj; pa še drugič kaj. Topel misijonski pozdrav iz vroče Indije."

Gospodar življenja je poklical po dolgoletni preizkušani bolezni Leopolda Pretnarja. Gospod mu daj večni mir! Uživaj naj večno srečo pri Bogu. Gospej Ivanki naše iskreno sožalje. Kljub težkih preizkušnjah ter ob bolezni moža in obveznostih, ste vedno pomagala pri raznih akcijah MZA. Topla zahvala v imenu MZA. Pokojnika priporočam v molitev, če še kaj potrebuje. Pa tudi za Vas, ga. Ivanka, bomo molili.

Vsak dan pa smo vsi bližje Gospodu!

Sonja Ferjan
79 Lunness Rd.
Toronto, Ont., M8W 4M7
Canada

Referendum proti zakonu o umetni oploditvi

(nadaljevanje s str. 12)

lo omogoča tudi hkratno darovanje jajčne celice darovalke in semena darovalca, kar pomeni, da zarodek niti z materjo niti z očetom sploh ne bi bil povezan.

Samo še bebca bi uspeli prepričati, da zakon ne bo spodbudil množične prodaje zarodkov.

Cerkev predvsem poudarja, da otrok ni last staršev, ampak avtonomno bitje, sam zase osebnost in ima

pravico biti spočet v ljubezni. Torej ne gre za pravico staršev, ampak pravico otroka. In ta pravica naj bi bila tudi vsem v mislih, ko se bodo odločali na referendumu. Odločali bomo o tem, kaj je za otroka najboljše."

Skupščina Zdravniške zbornice Slovenije je soglasno sprejela sklep, s katerim poziva Vlado in Državni zbor RS, da predlog sprememb zakona umakne iz nadaljnje obravnave ter tako omogoči javno razpravo za pripravo novega predloga, pri katerem bo imela stroka večji vpliv.

Enako stališče je zavzelo Slovensko zdravniško društvo; odločno zavrača predlog tudi Državna komisija za medicinsko etiko.

Tudi Sekretariat za zakonodajo Državnega zbora ugotavlja, da bi z umetno oploditvijo samske ženske otroka vnaprej prikrajšali za pravne posledice očetovstva, s čimer bi tega otroka že z zakonsko določbo postavili v slabši položaj, kot ga imajo otroci umetno spočeti v zakonski ali izvenzakonski skupnosti.

Da o mnenju Cerkve niti ne govorimo. Na katoliške teologe so, čeprav so se z vsem spoštovanjem do prizadetih popolnoma legitimno vključili v javno razpravo, prileteli celo očitki o fašistoidnosti njihovih stališč.

Liberalna demokracija je tako proti vsem znanstvenim ustanovam, Cerkvi in tudi sicer liberalni praksi Evrope in v zavesti svoje politične moči pogazila vse. Volilni izid je razumela kot nekakšna "bianco menico" za uveljavljanje svojih (partikularnih) stališč kot edino veljavnih. In prav v tem je ena pomembnih temnih senc spremenjenega zakona. (S.S., 10. maja 2001)

Z Ameriško Domovino ste vedno na tekočem!

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPCN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA) Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA – CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland